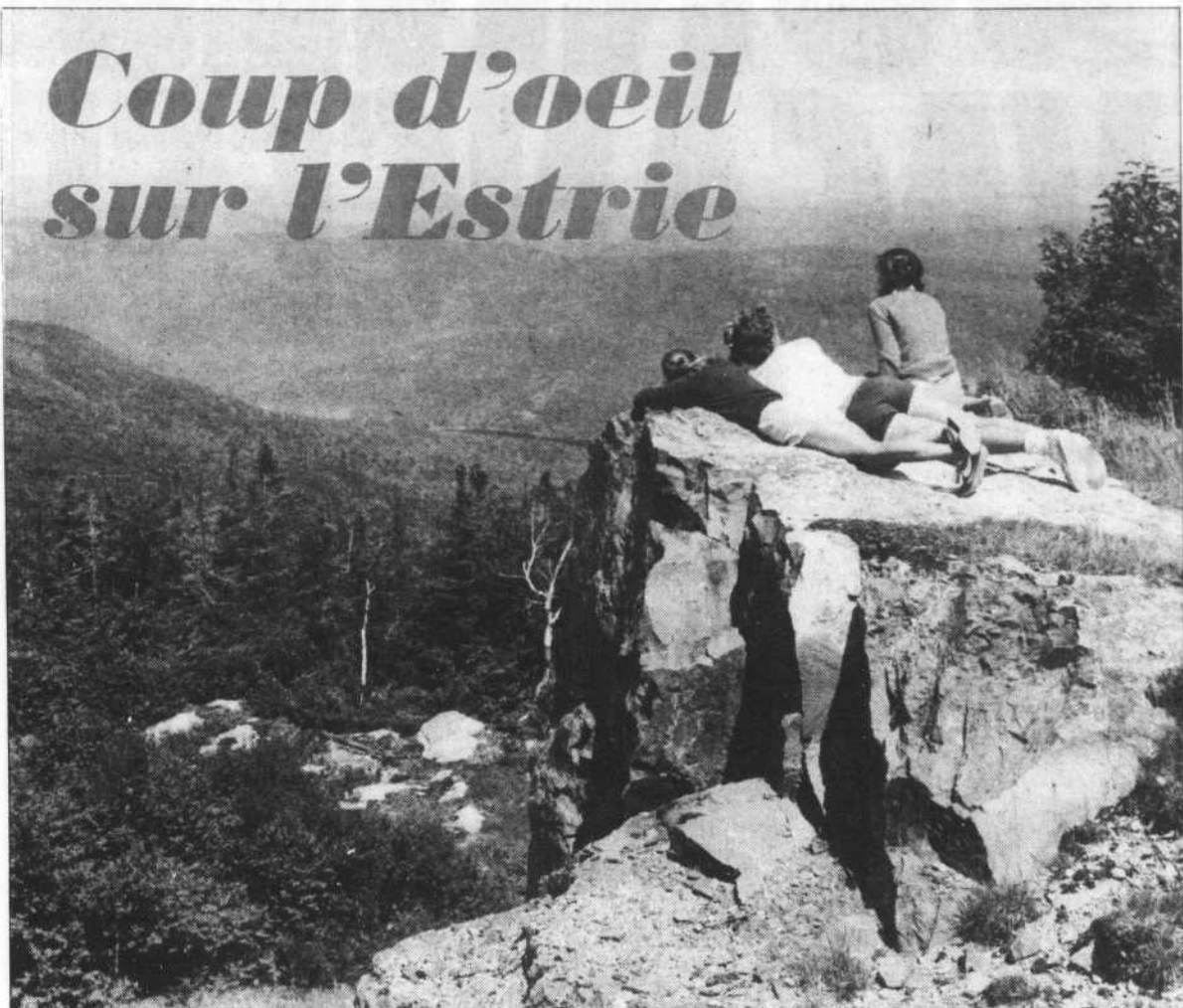


Coup d'oeil sur l'Estrie



GILLES PELLOILLE
Collaboration spéciale

La station touristique internationale Magog-Orford offre cet été un choix de sports de plein air qu'enverraient bien des villages de vacances. Que vous aimiez l'eau ou la montagne et tous les sports qui s'y rattachent, vous passerez des vacances superbes dans cette belle région. À un éventail complet de sports, ajoutez la gastronomie, les spectacles, un hébergement de qualité à la portée de toutes les bourses et vous aurez une bonne idée des raisons pour lesquelles Magog-Orford est une destination privilégiée des estivants.

La planche à voile est certainement le sport le plus pratiqué cet été; profitant d'un site exceptionnel sur les rives du grand lac Memphrémagog, Magog est devenue la capitale québécoise de la planche à voile depuis deux ans. Un emplacement a été aménagé pour les véliplanistes à la plage municipale et il leur est exclusivement réservé; dotée d'une vaste stationnement, d'un accès facile en voiture ou par la piste cyclable, la plage se peuple de centaines de planches, beau temps mauvais temps.

La grande baie de Magog est idéale pour la pratique de la planche à voile: l'espace de manœuvre est vaste, la profondeur du lac est idéale, et surtout, les vents dominants sont parfaitement orientés par rapport à la rive pour la pratique du « vent de travers ». D'ailleurs, ces conditions s'appliquent aussi bien aux

dériveurs; toutefois, ceux-ci ont accès au lac par un quai situé sur la plage de la pointe Merry.

Pour rester dans le domaine des sports aquatiques, mentionnons le ski nautique qui se pratique à l'est de la baie, loin des voiles et des baigneurs; des cours sont bien sûr disponibles, de même que la location à l'heure. Pour ceux qui préfèrent voir ce qui se passe en-dessous de l'eau, un centre de plongée subaquatique offre des excursions sur des sites choisis. Le départ se fait à la pointe Merry à bord d'un énorme « Zodiac » et les plongées se font en toute sécurité avec des moniteurs accrédités.

La détente et les bains de soleil restent des occupations très en vogue pour plusieurs. Les amateurs de parades de maillots de bain et de bronzage au vrai soleil d'été se donnent rendez-vous, soit à la plage de la pointe Merry, soit à la plage municipale de Magog. Les baignades sont surveillées et la ville de Magog met un point d'honneur cette année à présenter des plages propres. Le conseil municipal a reçu des plaintes sur la netteté des lieux au cours du mois de juin, et des équipes spéciales ont été engagées pour veiller à ce que les rives restent accueillantes.

La réputation du mont Orford, ou celle du parc du mont Orford ne sont plus à faire. Destinations vedettes au Québec durant la saison d'hiver grâce au ski alpin et au ski de fond, le parc et la montagne sont aussi très appréciés l'été. Le fonctionnement du système de réservation du camping pro-

vincial d'Orford est maintenant bien connu et il a sa clientèle fidèle. Au départ de la petite plage du lac Stukely dans le parc, on trouve des barques et des pédalos en location pour de courtes excursions vers des îles désertes et idylliques!

Une escalade du mont Orford par la « 4 kilomètres » aidera à gommer les quelques abus effectués aux bonnes tables des restaurateurs estriens! Si la promenade vous paraît trop difficile, mais que vous avez malgré tout envie de contempler la vue magnifique du haut du mont Orford, le téléphérique fonctionne aussi l'été!

Une nouveauté cette année: vous pouvez louer à Magog des vélos de montagne spécialement équipés; vous aurez alors l'occasion unique de participer à une excursion guidée avec des spécialistes le long de sentiers panoramiques et pittoresques. Chacun pédale à son rythme, et les accompagnateurs se chargent des petits ennuis comme de réparer les chaînes qui sautent ou les pneus qui s'affaissent. Cette initiative originale mérite d'être soulignée puisqu'elle origine de jeunes gens qui ont décidé de créer leur propre emploi en se lançant en affaires.

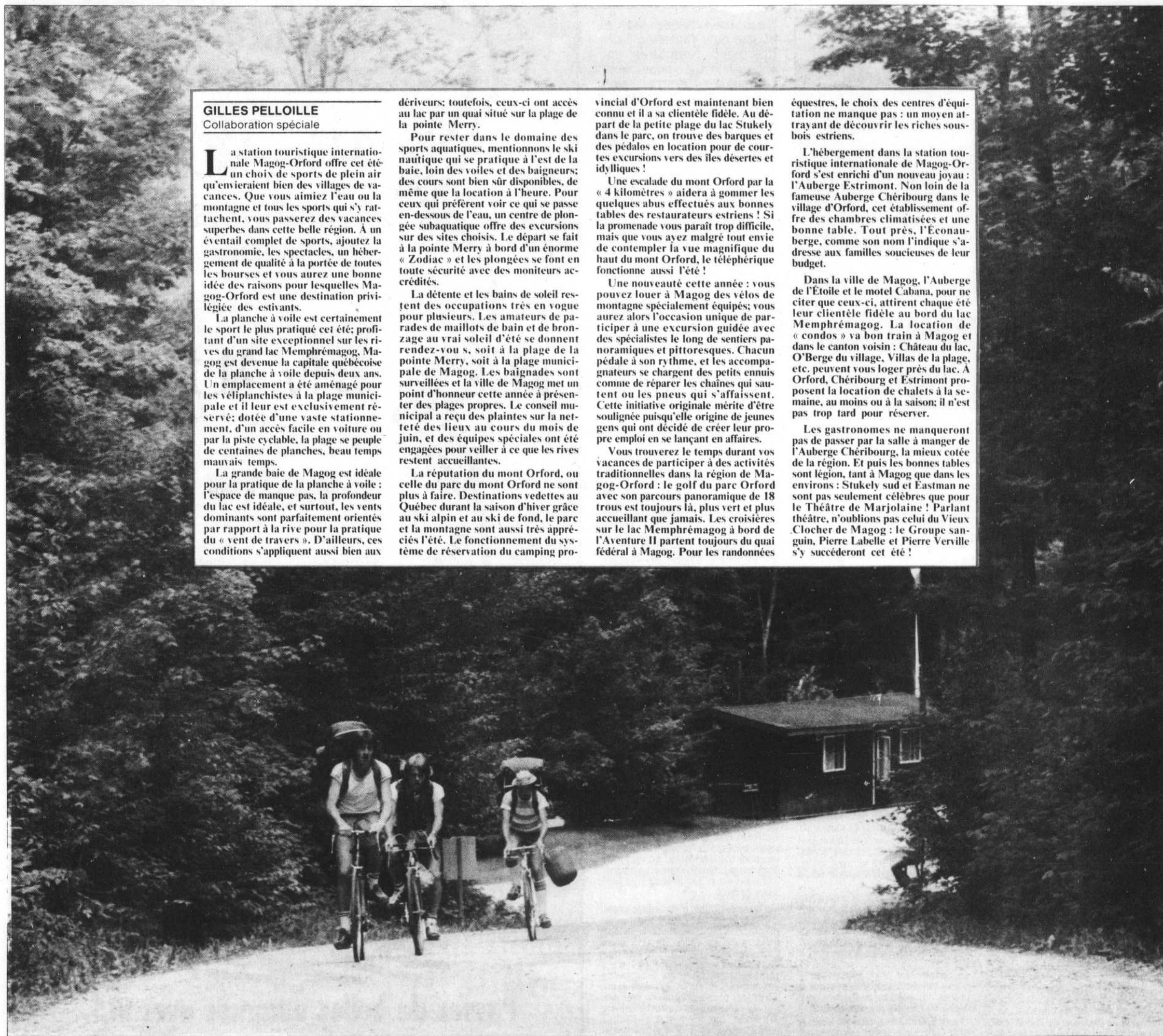
Vous trouverez le temps durant vos vacances de participer à des activités traditionnelles dans la région de Magog-Orford: le golf du parc Orford avec son parcours panoramique de 18 trous est toujours là, plus vert et plus accueillant que jamais. Les croisières sur le lac Memphrémagog à bord de l'Aventure II partent toujours du quai fédéral à Magog. Pour les randonnées

équestres, le choix des centres d'équitation ne manque pas: un moyen attrayant de découvrir les riches sous-bois estriens.

L'hébergement dans la station touristique internationale de Magog-Orford s'est enrichi d'un nouveau joyau: l'Auberge Estrimont. Non loin de la fameuse Auberge Chéribourg dans le village d'Orford, cet établissement offre des chambres climatisées et une bonne table. Tout près, l'Econauberge, comme son nom l'indique s'adresse aux familles soucieuses de leur budget.

Dans la ville de Magog, l'Auberge de l'Etoile et le motel Cabana, pour ne citer que ceux-ci, attirent chaque été leur clientèle fidèle au bord du lac Memphrémagog. La location de « condos » va bon train à Magog et dans le canton voisin: Château du lac, O'Berger du village, Villas de la plage, etc. peuvent vous loger près du lac. À Orford, Chéribourg et Estrimont proposent la location de chalets à la semaine, au moins ou à la saison; il n'est pas trop tard pour réserver.

Les gastronomes ne manqueront pas de passer par la salle à manger de l'Auberge Chéribourg, la mieux cotée de la région. Et puis les bonnes tables sont légion, tant à Magog que dans les environs: Stukely sud et Eastman ne sont pas seulement célèbres que pour le Théâtre de Marjolaine! Parlant théâtre, n'oublions pas celui du Vieux Clocher de Magog: le Groupe sanguin, Pierre Labelle et Pierre Verville s'y succéderont cet été!



LA FRANCE

DES ROUTES TRANQUILLES
C'EST SÛR!!!

(Permis du Québec)

avec **Wardair** et **VOYAGES TOURING** 

3 semaines à partir de **1524\$** par personne occ. double

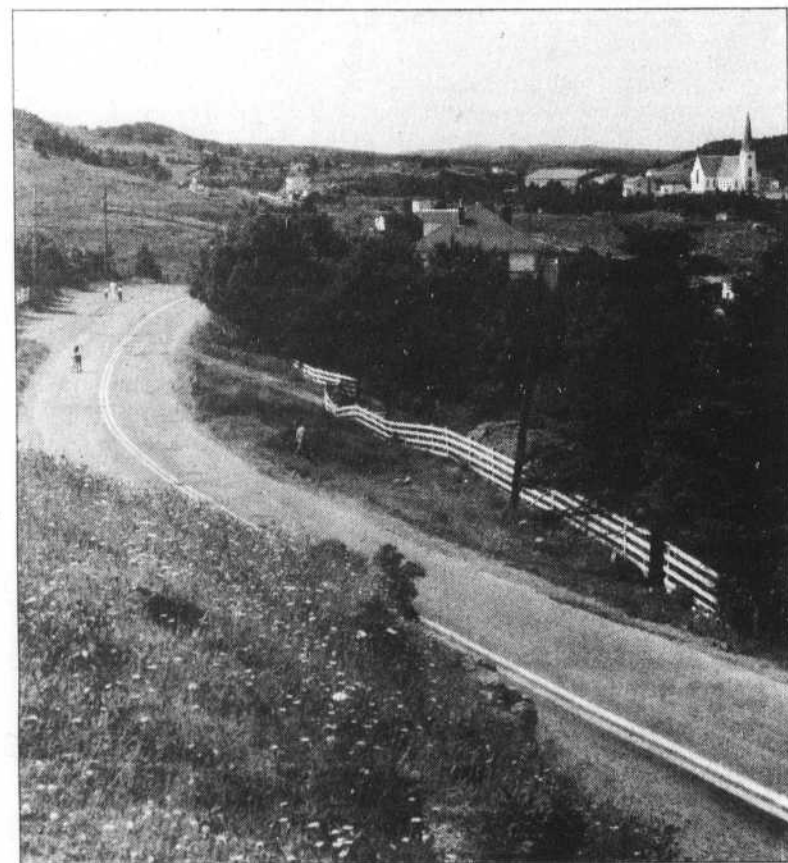
AVION — Montréal/Paris retour par gros porteur **Wardair**
HÔTELS — En circuit libre — demi-pension **FRANCE ACCUEIL**
AUTO — Formule achat/rachat R-5 **RENAULT**

Pour plus de détails contactez nos conseillers professionnels

MONTREAL 1425 de la Montagne H3G 2B7 (514) 288-5111	BROSSARD 1670 boul. Provencher J4W 2Z6 (514) 465-0620	LAVAL 1200 ouest boul. St-Martin H7S 2E4 (514) 668-2240	DOLLARD-DES-ORMEAUX 3645 boul. Des Sources H9B 3K4 (514) 684-6344	ANJOU 7450 boul. Des Galeries d'Anjou H4M 3M3 (514) 354-9632
---	---	---	---	--

LE DEVOIR ...PASSEPORT

Amants de la nature, vous aimerez Terre-Neuve



MONIQUE NUYTEMANS
Collaboration spéciale

CORNER BROOK (Terre-Neuve) — Ce que l'on connaît d'habitude de Terre-Neuve se limite à ses blagues, à son brouillard, à ses banquises, à ses phoques, à ses baleines, à Joey Smallwood et au Titanic.

Visiter la cadette de nos provinces ne semble donc pas être une priorité pour des vacances futures.

Du moins tel était mon cas. Grande fut donc ma surprise de découvrir, lors de ce premier voyage à Terre-Neuve, un pays d'une beauté grandiose avec des panoramas qui ne semblent pas vouloir en finir.

J'y ai vu des montagnes coiffant presque les mille mètres. Elles sont couvertes d'épinettes, de bouleaux, de mélèzes, de sorbiers et sont habitées par le castor, l'orignal, l'ours noir et le caribou.

J'y ai vu des icebergs grands comme des maisons et des baleines qui folâtraient dans le détroit de Belle-Isle.

J'y ai vu des falaises tombant à pic dans des fjords, des parcs si paisibles qu'on aimerait y passer une vie. Et pourtant, au creux d'une anse ou d'une crique, ces adorables villages de pêcheurs où la route s'arrête, tout bonnement à la bord de l'eau.

Pour apprécier Terre-Neuve il faut être un amant de la nature. Il faut aimer la marche à pied, les fleurs, les animaux. Il faut aussi aimer la simplicité des gens, leur amabilité, leurs sens de l'humour. Car, qui d'autres que les Terre-Neuviens eux-mêmes auraient bien pu inventer toutes ces historiettes avec lesquelles on se fait des gorges chaudes ?

Le plus curieux c'est que chez eux, les Terre-Neuviens racontent des blagues sur les Canadiens ! Car le Terre-Neuvien est très nationaliste. Après tout, son entrée dans la Confédération ne date que de 1949. Il est donc avant tout Terre-Neuvien, et Canadien ensuite. Ceci en dépit du fait que l'entrée dans la Confédération ait donné infiniment d'avantages sociaux à ses habitants. Pourtant le taux de chômage y est un énorme problème. On parle de 25 %, mais 40 % est beaucoup plus réaliste.

Terre-Neuve étant une île, toutes les matières premières doivent être importées. Et à cause de son éloignement, elles sont coûteuses. Si bien que la plupart des pêcheurs construisent leur propre maison et il n'est pas rare qu'ils en fabriquent aussi les meubles.

Les femmes ont toutes appris à coudre, à tricoter et à crocheter. En dépit d'une simplicité évidente, leurs maisons ont l'art d'être coquettes.

Elles sont peintes de frais dans des couleurs vives avec des rideaux propretés et des fleurs aux fenêtres. Chaque jardinier y est doté d'un potager.

La majorité des habitants ne vivent que de la pêche, de la chasse et de la coupe de bois. Le sol terre-neuvien n'est même pas doué pour l'agriculture. Il y a peu de pâturages, donc peu de bétail, pas de vergers, pas de cultures.

Mais en revanche, quel spectacle de choix l'île réserve à ses visiteurs ! Un pays vierge comme il devait l'être depuis toujours. Un pays dont les Américains sont friands si on en juge par le nombre d'entre eux que l'on rencontre sur les routes et dans les campings. Ils viennent en voiture, prennent le traversier en Nouvelle-Écosse et passent une dizaine de jours à faire le tour de l'île.

Il y a vingt ans à peine, aucune route ne reliait l'est à l'ouest du pays. Le seul moyen de communication a toujours été, traditionnellement, la mer.

Le pays est vaste. Il s'étire sur 1,000 km de large et sur 800 km de long. L'intérieur du pays est encore aussi frustré qu'il l'était autrefois. Les originaux sont d'ailleurs les « vaches sacrées » de Terre-Neuve : on les respecte quand on les rencontre sur les routes !

À Terre-Neuve on peut faire des centaines de kilomètres sans voir âme qui vive. Pas une habitation, pas même un animal mort sur les routes. Ceci parce qu'il n'y a ni mouffettes, ni ratons-laveurs, ni marmottes, ni serpents sur l'île.

Curieusement je n'ai vu aucun terre-neuve, ces beaux chiens originaires d'ici qui sont noirs à longs poils et qui ressemblent, en plus grand, à des chows. J'ai également noté qu'il y avait peu d'oiseaux, à part des mouettes, des corbeaux et des corneilles. Par contre on y trouve l'aigle à tête chauve qui a presque complètement disparu aux États-Unis à cause des insecticides.

Les trajets en voiture sont longs à Terre-Neuve car les points d'intérêt sont largement espacés. Et entre chacun d'eux on ne trouve ni garage, ni buvette. On n'a d'autre choix que d'être en pleine communion avec la nature. Si l'on est amateur de camping, d'excursions en mer, en forêt, en montagne, Terre-Neuve est un endroit de chez nous que l'on aimera découvrir.

La côte ouest du pays est tapissée d'épinettes naines. Elles semblent être la version terre-neuvienne des bonsais. Ces arbres sont atrophiés à cause du puissant vent du large et de l'absence de substances nutritives dans le sol.

J'ai été étonnée de trouver à Terre-Neuve autant de sites archéologiques d'un intérêt certain. Des sép-

Nous connaissons tous la blague qu'il faut cinq Newfies pour remplacer une ampoule. Un pour tenir l'ampoule, quatre pour tourner l'échelle... Mais à Terre-Neuve, comme de juste, on raconte des histoires sur les Canadiens. Ceci se passa avant la Confédération. Des pêcheurs terre-neuviens pêchaient dans le golfe du Saint-Laurent. Ils sont interpellés par la patrouille fluviale canadienne qui leur dit qu'ils n'ont pas le droit de pêcher dans les eaux territoriales canadiennes. « Mais les poissons canadiens, on les rejette » de répondre nos Newfies. « À quoi les reconnaissez-vous ? » demande la patrouille. « À leur grande gueule ! »

pultures amérindiennes vieilles de 4,000 ans à Port-au-Choix; des vestiges esquimaux presque aussi vieux à Phillips Garden et, évidemment, la perle qu'est le village Viking de l'Anse-Aux-Meadows.

La côte ouest de Terre-Neuve est appelée la *French Coast* en raison des Français qui avaient reçu — par le traité d'Utrecht (1713) — la permission de pêcher le long des côtes terre-neuviennes. Ils ont donc baptisé de nombreux endroits de noms français qui, pour la plupart, sont restés intacts mais avec des prononciations souvent très fantaisistes.

On trouve notamment sur la péninsule de Port-au-Port une enclave où l'on parle français. C'est ainsi que l'on rencontre sur la côte des noms tels que l'Anse-au-Choix, le Gros Morne, le cap Anguille.

Par contre le village Tête-de-Vache est devenu *Cowhead*, mais il se pare d'un musée appelé le « Tête-de-Vache Museum ». J'ai cherché en vain un village qui se serait appelé Tête-de-Cochon...

La nourriture est simple dans les villages terre-neuviens, mais le poisson y est toujours frais et le pain aussi. Ajoutons à cela que le pain est cuit à domicile ainsi que les tartes et que les confitures sont *homemade*.

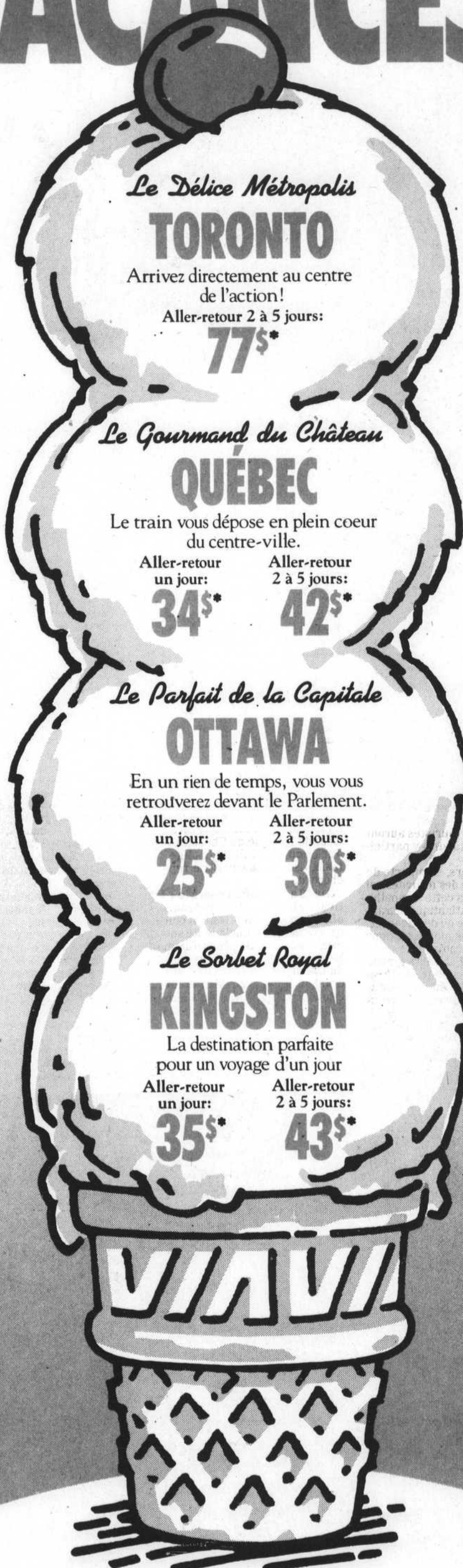
J'ai été surprise de trouver si peu de magasins dans les villages. Ils se limitent d'habitude à un seul magasin général avec en plus, dans les centres touristiques, un magasin d'artisanat. Sinon, rien. Et c'est par catalogue que les ménagères font leurs achats.

Chose curieuse, et unique je crois, les habitants ont la permission de planter des pommes de terre le long de la route. La terre appartient au gouvernement, mais la plantation des patates y est tolérée. Et il n'y a jamais personne qui va s'emparer des pommes de terre du voisin. Il est sûrement plus agréable de voir des plants de pommes de terre le long des routes que d'y voir des affiches publicitaires qui sont d'ailleurs prohibées sur les routes de Terre-Neuve.

J'ai noté chez les habitants une influence marquée d'origine britannique. Plus que chez les Ontariens. On y boit du thé et les pêcheurs y parlent un patois qui fait tantôt songer au cockney londonien, tantôt au brogue écossais ou encore à un dialecte irlandais.

Terre-Neuve est un pays de chez nous qu'il faudrait se donner la peine de découvrir lors de prochaines vacances. C'est un moyen certain de se débarrasser de son stress. On y fait une cure d'air pur tout en y découvrant des facettes insoupçonnées tant dans la beauté du pays que dans la mentalité de ses gens.

BONNES VACANCES!



Le Délice Métropolis

TORONTO

Arrivez directement au centre de l'action!

Aller-retour 2 à 5 jours:

77\$*

Le Gourmand du Château

QUÉBEC

Le train vous dépose en plein coeur du centre-ville.

Aller-retour un jour:

34\$*

Aller-retour 2 à 5 jours:

42\$*

Le Parfait de la Capitale

OTTAWA

En un rien de temps, vous vous retrouverez devant le Parlement.

Aller-retour un jour:

25\$*

Aller-retour 2 à 5 jours:

30\$*

Le Sorbet Royal

KINGSTON

La destination parfaite pour un voyage d'un jour

Aller-retour un jour:

35\$*

Aller-retour 2 à 5 jours:

43\$*

Passez de belles vacances avec VIA.

Il y en a pour tous les goûts! Choisissez votre parfum préféré et partez. Vous arriverez tout frais, prêt à savourer chaque moment. Renseignez-vous sur l'assortiment complet de nos destinations et Escapades rafraîchissantes! Voyez votre agent de voyages, passez au comptoir VIA ou téléphonez-nous au 871-1331.

Cet été, VIA Rail vous souhaite... Bonnes Vacances!

*Certaines conditions s'appliquent

Détenteur d'un permis du Québec



LE DEVOIR ...PASSEPORT

Quelques heures à...

FLORENCE

GEORGE TOMBS
Collaboration spéciale

EN LONGEANT les rives de la rivière Arno, nous montons à pied jusqu'à la piazzale Michelangelo, qui domine la ville. Au coucher du soleil, tout est là pour créer une harmonie gracieuse : les ombres des cyprès, la rivière qui coule doucement enjambée par un pont médiéval, les coupoles et tours de la ville, et au loin, les Apennins qui, au crépuscule toscan, s'allient au ciel assombri.

On croit se promener dans les paysages des fresques de maîtres toscans. Mais il s'agit bien de la réalité, puisque nous voici dans cette ville d'amour et de création, berceau de la Renaissance ; la belle Florence. Un vent doux et frais monte de la colline, comme pour nous rappeler qu'il fait déjà nuit. Est-ce le moment de rentrer ? Bien sûr que non ! Il y a un bon restaurant sur la piazzale, *La Loggia*, d'où l'on peut continuer à admirer ce panorama inoubliable, tout en dégustant des plats régionaux, aux noms mélodieux.

Et pourquoi pas un *Melone al porto* suivi de *polli al cognac con funghi*, poulet aux cognac et champignons : un délice, arrosé d'une bouteille de... mais je vous laisse le choix ! Visiter Florence est avant tout une expérience sensorielle, et à chacun de s'y prendre à sa manière.

Au soleil levant, le visiteur se rend vite compte qu'à Florence chaque saison apporte des dilemmes. En été la foule est un terrible problème. Certains le surmonteront en faisant comme cet Américain qui, las de faire la queue devant la Galerie de l'Académie, s'est contenté d'admirer de la rue le David de Michel-Ange en pointant ses jumelles à travers la porte ouverte !

Mais hors saison ce sera la richesse infinie des chefs-d'œuvre dans les musées qui bouleversera le curieux. Certes, il y a beaucoup d'attente à la porte des musées, mais par où commencer ? Il faut se concentrer

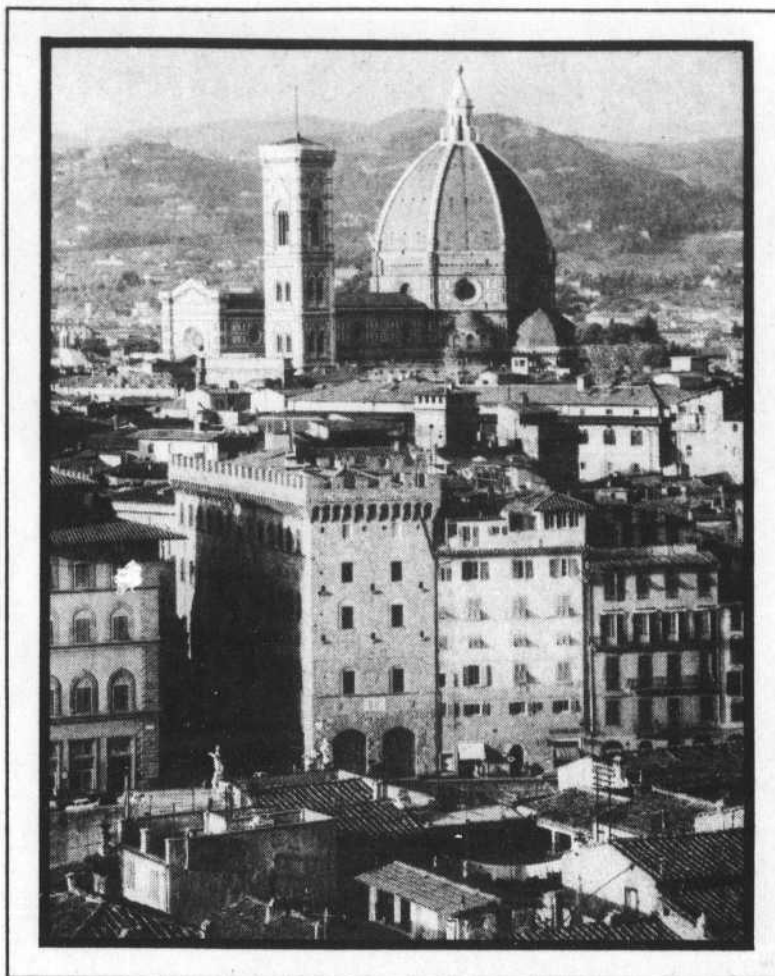
sur quelques galeries et musées à la fois. On peut... toujours revenir une autre fois !

Car découvrir les musées de Florence est plus qu'un simple contact avec des statues, des tableaux et des fresques dont on a déjà souvent vu des reproductions. L'objet d'une visite n'est pas simplement de confirmer des impressions que l'on a pu avoir chez soi. Dans les musées de Florence, nous sommes confrontés à des vérités éblouissantes incorporées dans les plus belles œuvres créées par l'homme.

À la Galerie de l'Académie on découvre la magnifique *David*, haut de cinq mètres, que Michel-Ange tailla à l'âge de 26 ans. Ici, tout étonne : le regard du jeune roi, défiant, provocant, si sûr de la victoire. Son corps vivant et musclé s'appuie sur la jambe droite dans un mouvement prêt à l'action, une pierre dans la main droite, la fronde en cuir négligemment jetée sur l'épaule. Le *David* est un témoignage de Michel-Ange, dans sa recherche absolue de l'accomplissement personnel. D'autres sculptures du maître se trouvent en majeure partie à l'Académie et au Duomo (la Cathédrale de Florence), et les peintures sont dispersées un peu partout.

Autant les formes humaines de Michel-Ange sont robustes et dramatiques, autant *La Naissance de Vénus* et *Allégorie du printemps*, de Botticelli que l'on peut voir aux Offices, sont des tableaux délicats, avec ces femmes aux visages fragiles, mélancoliques et d'une beauté transparente. Leurs épaules sont rondes, leurs voiles et robes légères : elles semblent se balancer au-dessus du sol. Le mouvement est gracieux, la composition harmonieuse.

Par contre, dans le *Couronnement de la Vierge*, de Fra Angelico, (œuvre qui se trouve également aux Offices), on devine toute la clarté d'un grand mystique. Léonard préféra traiter les sujets religieux non par la contemplation, mais par une recherche systématique de la nature, s'appuyant sur une méthode scientifique

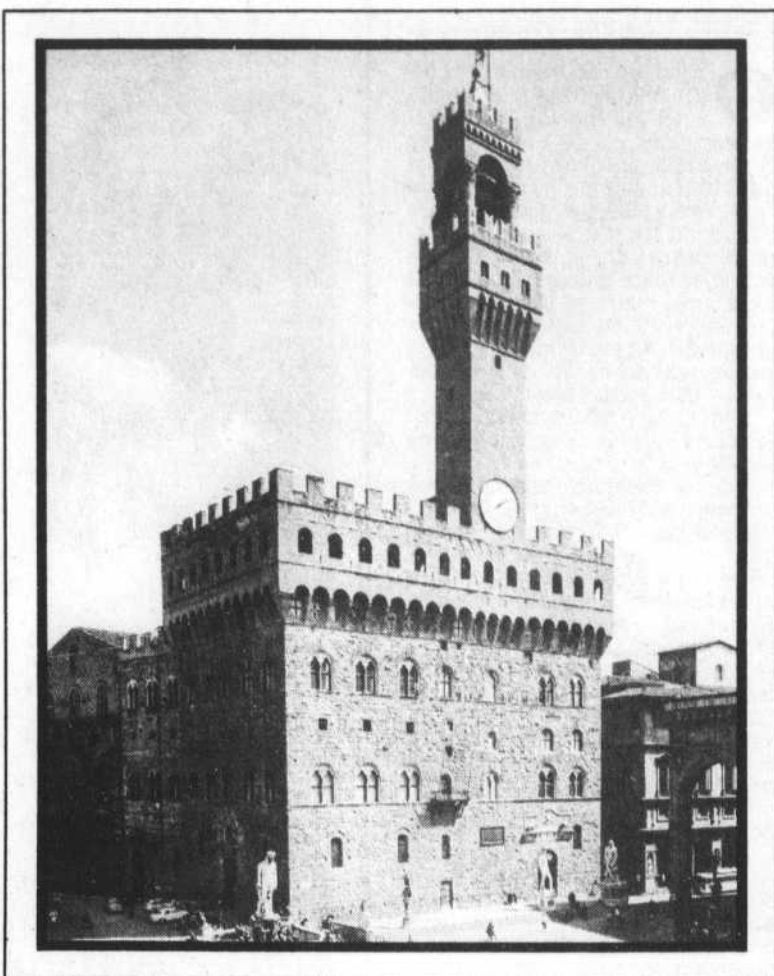


(on peut admirer *L'Annonciation* et *L'Adoration des Mages* aux Offices).

Si vous préférez combiner la découverte d'œuvres de la Renaissance avec une promenade, il y a aussi *Santa Maria del Fiore*, la merveilleuse cathédrale mieux connue sous le nom de *Il Duomo*, le dôme. La coupole fut dessinée et construite au XVe siècle par l'architecte Brunelleschi, en la faisant reposer sur des chaînages intérieurs, technique révolutionnaire qui devait bouleverser

ses contemporains, car on avait toujours cru, jusque-là, qu'une telle construction risquait de s'effondrer. Brunelleschi n'avait fait que traduire toutes les poussées en chiffres, après une minutieuse étude de l'architecture classique.

En regardant le Duomo, on est saisi par l'audace des Florentins de la Renaissance. Quelle révolution créatrice, que cette voie menant à de nouvelles expériences, de nouveaux sujets de poésie, de nouvelles formes



d'art. Florence, joyau de la Toscane, rassemble les produits somptueux d'une époque qui exalta l'art et l'individu. L'état-cité est, par la même occasion, le fruit d'une adaptation et d'une réflexion profonde, comme l'écrivit l'historien Jacob Burckhardt. Ceci expliquerait le charme, la fascination qu'exerce cette ville sur ses visiteurs.

Voici enfin quelques bonnes adresses : *La Loggia*, 1, piazzale Michelan-

gelo, fermé le mercredi et en août. Tél. : 287-032. *Otello*, 28 r via Orti Orzellari, spécialités toscanes, fermé le mardi et du 1er au 20 août. Tél. : 215-819. Côté hôtels : *Mimerva*, 16 piazza Santa Maria Novella. Tél. : 284-555. *Laurus*, 8 via de Cerratani. Tél. : 261-752. Une auberge de jeunesse : *Ostello della Gioventù*, villa Camerata 2-4 viale Augusto Righi. Tél. : 601-451. Camping à proximité : *Parco Comunale*, 80 viale Michelangelo. Tél. : 68-11-977.

Le N-B sera l'hôte d'une centaine de fêtes populaires cet été

DOLLARD MORIN
Collaboration spéciale

Les gens du Nouveau-Brunswick savent exprimer leur joie de vivre par de chaleureuses fêtes populaires. Il s'en tiendra plus d'une centaine au cours de la présente saison estivale et les touristes auront sûrement grand plaisir à y participer.

Pour ces derniers, il importe de prendre bonne note des festivités qui se dérouleront dans cette sympathique province de l'Atlantique, durant leur séjour de visite ou de vacances. Voici un aperçu des manifestations spéciales qu'ils y trouveront :

Du 1er au 6 juillet, il y aura grande Fête sur le fleuve Saint-Jean, à Fredericton, capitale du Nouveau-Brunswick. Le programme y comportera des courses de canot, des démonstrations de planche à voile et de ski nautique, un défilé d'embarcations toutes décorées, des feux d'artifice, etc.

Les 12 et 13 juillet, Woodstock sera le théâtre du Festival de la fraise et de la musique du bon vieux temps.

Le 13 juillet, à Shediac, prendront place les Régates de planche à voile. Ce sera la plus grande course du genre dans les Maritimes et elle clôturera le dernier jour du Festival du homard organisé au même endroit.

Du 2 au 4 août, aura lieu la grande course « Partons à l'aviron », sur le fleuve Saint-Jean. Ce marathon de canot, qui est le plus important de l'Est du Canada, débutera à Edmundston pour se terminer à Saint-Jean, au-delà des rapides des chutes réversibles. Ce sera un parcours de 75 milles.

On sait que la ville de St. Stephen est l'endroit où Arthur Ganong, fondateur de la confiserie Ganong, a créé la tablette de chocolat, en 1910. Pas surprenant, donc, qu'on y présente le Festival du chocolat ; il aura lieu du 5 au 9 août et toutes les activités seront axées sur un thème relié au chocolat. La mascotte sera : « la Grande Mousse au Chocolat ». Il y aura concours de trempage à la main, visite de la confiserie, repas au chocolat, etc.

Du 10 au 25 août, ce sera le « Festival de la mer » à Saint-Jean. On y offrira un imposant festival culturel qui comportera quelque 200 spectacles, avec la participation d'au moins 500 artistes venant de tous les coins du Canada. Ces festivités se tiendront au théâtre en plein air situé à l'endroit historique du « Market Slip ».

Pour sa part, Sussex sera le site d'une première au Nouveau-Brunswick, du 19 au 21 septembre. On y présentera, en effet, le premier Festival des ballons à se dérouler en cette province.

Durant l'été, visiteurs et touristes auront également l'occasion et la joie de prendre part à d'autres festivités traditionnelles, au Nouveau-Brunswick. Entre autres, il y aura en juin :

— les 20 et 21, les Jeux écossais du N.-B. et la journée des Forces armées canadiennes à Oromocto ; du 23 au 29, le Tournoi international de pêche à l'achigan (Oland 1986), à Macataqua ; du 25 au 28, le Carnaval des clowns, à Moncton ; du 26 au 29, les Jeux de l'Acadie 1986, à Lamèque ; du 26 au 30, le Festival des mineurs de charbon, à Minto, et le Festival

marin, à Bas-Caraquet ;

— du 26 juin au 5 juillet, le Festival de la pomme de terre, à Grand-Sault ; du 28 juin au 19 juillet, le Festival de la musique baroque, à Lamèque ; du 30 juin au 6 juillet, le Festival du saumon, à Campbellton ; du 30 juin au 7 juillet, le Festival « Au Coeur de l'Acadie », à Cap-Pelé.

Outre la célébration de la Journée du Canada, le 1er juillet, ce même mois comprendra d'autres festivités, dont :

— du 8 au 13, le Festival du homard, ainsi que le Théâtre estival de la plage, à Shediac ; le 12, « l'Acadie en fête », à Kedgwick ; le 12 au 20, le Festival western, à Saint-Quentin ; du 13 au 20, le 25e Festival provincial des pêcheries, à Shippagan ; du 17 au 20, le Festival d'été, au Lac Baker ; — du 26 juillet au 4 août, la Foire

Brayonne, à Edmundston ; du 28 juillet au 3 août, le Festival d'été, à Paquetville.

Durant le mois d'août, il y aura, entre autres :

— du 1er au 3, le Tournoi provincial de balle-molle, à Paquetville ; du 2 au 4, la Foire des courtépintes, à Hopewell Cape ; du 4 au 8, le Festival de chants folkloriques de la Miramichi, à Newcastle ; du 8 au 17, le Festival acadien, à Caraquet ; les 9 et 19, les Régates internationales d'hydroglisseurs ; du 14 au 17, le Festival du blé d'Inde, à St-Jacques ; le 15, le Festival acadien, à Beresford, Dieppe et Lamèque ; du 24 au 30, l'Exposition nationale de l'Atlantique, à Saint-Jean ; du 27 au 31, la Foire du Ma-

dawaska, à St-Basile. Le 15 août, fête de l'Assomption, se célèbre la fête nationale des Acadiens.

En cette saison estivale de 1986, l'artisanat sera en fête au Nouveau-Brunswick et il comportera deux grandes expositions. En effet, le Festival des métiers d'art acadien présentera son exposition en juin, à l'Université de Moncton ; en juillet, au Musée de Kent, à Bouctouche, et en septembre, au Musée du Madawaska, à Edmundston.

Sous le thème « Les Nôtres », une importante collection des travaux typiques des artisans du Nouveau-Brunswick sera présentée en son entier à Moncton, Caraquet, Edmundston et Saint-Jean.

LOURDES avec Lisieux, Nevers et PARIS

Dép. 16 août — (13 jrs) — PRIX: \$2150
(Invitation aux handicapés)

Dir. P. Claude MORENCY, omi.

Demandez nos brochures pour autres destinations.

PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER DU CAP INC.
615, Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine, Qué., G8T 4H3
Tél.: (819) 376-1954 (permis du Québec)

TRÈS SPÉCIAL VOYAGES DE COURTE DURÉE

AUTOCAR DELUXE AVEC TOILETTES

À TRAVERS LA BELLE PROVINCE

DÉPART EN MAI, JUIN, JUILLET, AOÛT, SEPTEMBRE, OCTOBRE, NOVEMBRE ET DÉCEMBRE

CHAQUE GROUPE, ACCOMPAGNÉ D'UN GUIDE UNE JOURNÉE SEULEMENT, OU UN PEU PLUS

DEMANDEZ LA BROCHURE GRATUITE... 523-2143

LES DÉPARTS SE FONT DE NOTRE SALLE: FRONTENAC (1918)

WON DUPUIS

PERMIS DU QUÉBEC

POUR L'EUROPE
Réservez vos billets d'avion au prix économique

Consultez-nous pour super-offre **AIR-FRANCE "AIR-AUTO" WARDAIR "AIR-AUTO"**

LOCATION APPARTEMENTS NICE — BAIE-DES-ANGES
SPÉCIAL PARIS À PARTIR DE 395\$ (Avion 747 à partir de 519\$)
MADRID ALLER SIMPLE 369\$ NY — Tél: 281-1040

SERVICE EUROPÉEN DU TOURISME AUTOMOBILE **"ACHAT" SPÉCIAL "RACHAT"**

Spécialiste de la vente et location prix "hors taxe" toutes automobiles européennes livrables en Europe. Permis international. Assurance-Auto internationale.

Air auto Air-France avec 2 billets d'avion location 3 semaines (base 2 pers.)
"PLAN ACHAT-RACHAT" Citroën 2CV 174\$ — Citroën Visa 254\$ — Citroën BX 374\$ — BXRSA 614\$ — Renault 5 Super 249\$ — Renault 5A 499\$ — Renault 11 324\$ — Peugeot Datsun Honda VW Mercedes Ford Camping Car sur demande etc... Choix de 37 modèles automatiques.
Tél.: 281-1041

VOYAGES S.E.T.A. VOYAGES
TOUS BILLETS D'AVION-BATEAUX-CROISIÈRES-TRAINS EURAILPASS pour l'Europe — TOURS HAWAÏ-CUBA-MEXIQUE — les ANTILLES FRANÇAISES — les îles des Caraïbes, etc. CLUB MEDITERRANÉE — SKI, Studio — NICE, CÔTE D'AZUR, Location studios/appart.

PARIS ALLER SIMPLE À PARTIR DE 250\$
Consultez-nous pour nos dates de départ vers PARIS-BRUXELLES etc... 499\$

TOURING CLUB DE FRANCE
1470 rue Peel, Bureau 721, Métro Peel — Tél.: 281-1040 PERMIS DU QUÉBEC

PLUS LOIN C'EST ENCORE TOURBEC

Bangkok..... 1319\$
Singapour..... 1369\$
Hong Kong..... 1109\$
Tokyo..... 1109\$
Paris..... 499\$
Dakar..... 875\$
Manille..... 1109\$
Delhi..... 1399\$
Lima..... 659\$

Taxe d'aéroport en sus: 15\$
Tarifs sujets à changements.
Conditions de réservation et d'annulation, consultez Tourbec.

Un nouveau Tourbec

Tourbec Montréal
595, de Maisonneuve Ouest
842-1400
535, rue Ontario E. 288-4455
3508, ave. Lacombe 342-2961

Québec 522-2791
Sherbrooke 563-4474
Détenanteur d'un permis du Québec.

**Tout le monde à bord!
Et vive les vacances!**

Pour la modique somme de 99 \$ par personne, vous pouvez partir en croisière pour une semaine avec votre famille et vos amis sur les magnifiques Rideau Lakes! Nos bateaux-maisons élégamment aménagés offrent toutes les commodités du foyer — sur l'eau!

Téléphonez-nous ou écrivez-nous dès aujourd'hui pour de plus amples renseignements.

Notre bateau, qui est amarré en face de l'hôtel Westin, peut être visité de 11 h à 14 h en semaine et de 10 h à 18 h le samedi.

VACANCES EN BATEAUX-MAISONS LES TROIS BOUÉES

424, rue Queen Ottawa (Ontario) CANADA K1R 5A8 (613) 234-7165

POUR VOS VACANCES EN EUROPE POURQUOI CHOISIR UN PLAN ACHAT RACHAT CITROEN

Pour son super service individualisé. Pour ses tarifs. Pour l'habitabilité et le confort inégalé de ses véhicules: de la 2 CV à la CX en passant par l'inégalable BX.

Parce que Citroen vous offre «l'anti stop» une assurance sans égale. Parce que vous tenez à rouler en toute tranquillité sur un véhicule flambant neuf. Parce que vous bénéficiez de substantielles réductions dans certains hôtels français. Parce que notre personnel est hautement spécialisé.

Exigez les plans

EUROP AUTO
5174 Côte des Neiges, # 207
Montréal, Qué. — H3T 1X8

Veuillez m'envoyer un catalogue 1986

Nom: _____
Adresse: _____

détenteur d'un permis du Québec

LE DEVOIR ...PASSEPORT

Le plus long sentier de randonnée au Québec se trouve en Estrie

ROBERT CHOQUETTE
Collaboration spéciale

On part en randonnée pour découvrir une région et renouveler le répertoire des paysages qu'on garde en mémoire comme dans un album souvenir. On part en randonnée pour faire de l'exercice, s'aérer les poumons et se dégourdir les jambes, seul, en famille ou avec des amis. Si l'idée de marcher toute la journée au soleil avec un sac sur les épaules en repousse plusieurs, pour d'autres la perspective de partir quelques jours sur les sentiers constitue une expérience tout à fait ressourçante.

Tout comme ses cousines l'*Appalachian Trail* et la *Long Trail*, le sentier de grande randonnée de l'Estrie permet de disparaître dans la nature le temps qu'il faut pour découvrir un des plus beaux corridors de verdure qui soit. D'une extrémité à l'autre, entre Glen Sutton sur la frontière américaine et Kingsbury, près de Richmond, le sentier couvre 120 kilomètres, ce qui en fait le plus long sentier de randonnée au Québec. Il traverse des régions tantôt sauvages tantôt rurales ce qui lui confère un aspect tout à fait particulier et des avantages certains lorsqu'on planifie une randonnée dans cette région.

Un très bon randonneur prendrait de sept à dix jours pour effectuer le trajet au complet. Mais règle générale, on préfère savourer à petite dose ce genre de sentier et profiter d'une visite dans ce coin de pays pour explorer certains sites particulièrement intéressants des environs. Grâce à la carte guide préparée par Sentiers Québec, on peut repérer des tronçons de sentiers à parcourir en une journée, un après-midi ou une fin de semaine, selon le temps dont on dispose.

Comme il s'agit d'un sentier linéaire, plus on marche plus on s'éloigne de son point de départ. On doit donc prévoir pour le retour de poster une seconde voiture là où l'on compte arriver de façon à revenir aisément au point d'où on est parti. Faut de pouvoir compter sur les transports publics, on doit planifier sa sortie avec d'autres randonneurs ou alors se contenter de revenir sur ses pas.

La première section du sentier de l'Estrie, dite secteur des monts Sutton, débute à la frontière américaine, à 4 km au sud du village de Glen Sutton, pour se terminer 37,5 km plus loin le long de la route 243, à une halte routière aménagée dans la



Tout comme ses cousines l'*Appalachian Trail* et la *Long Trail*, le sentier de grande randonnée de l'Estrie permet de disparaître dans la nature, le temps qu'il faut pour découvrir l'un des plus beaux corridors de verdure qui soit.

passée de Bolton, tout près de Bolton-Sud.

Le sentier parcourt le massif des monts Sutton, se dirige vers le nord-est et constitue en fait le prolongement naturel de la *Long Trail*, le sentier de longue randonnée qui traverse tout l'État du Vermont.

De nombreux belvédères jalonnent la randonnée, d'où l'on peut apercevoir le paysage typique des Appalaches: forêts de conifères et de feuillus, vallées encaissées, petits villages aux couleurs pastels de la

Nouvelle-Angleterre. Ce tronçon est non seulement le plus accidenté, puisque de nombreux sommets culminent à plus de 900 mètres, mais il est également l'un des plus sauvages. Il est possible d'y effectuer de courtes randonnées d'une journée mais on y trouve également plusieurs sites de camping sauvage, un refuge et de l'eau potable en cours de route.

La deuxième section, celle du secteur Bolton, s'étend sur une quarantaine de kilomètres depuis la passe

de Bolton jusqu'à la limite sud du Parc du Mont-Orford. À la fois rural et sauvage, le sentier sillonne ici une forêt dominée principalement par des feuillus. Au début, on grimpe de façon soutenue pendant 450 mètres, jusqu'au sommet du mont Glen, puis on redescend vers la station de ski pour remonter à nouveau le mont Foster. Les efforts sont largement récompensés par les nombreuses occasions qui s'offrent d'observer un paysage unique. Après quoi on traverse une vallée située dans un décor

champêtre absolument ravissant.

Ici d'innombrables itinéraires s'offrent au choix des randonneurs puisque cette portion du sentier se divise en trois tronçons de moins de 20 km chacun. En cours de route, il est possible de camper en maints endroits. On peut aussi passer la nuit à l'Auberge de jeunesse *Le Mas des Cantons*, à Eastman, à 4 km du sentier.

Les seize kilomètres de la troisième section du sentier de l'Estrie sont compris à l'intérieur des limites du Parc du Mont-Orford. On accède

au sentier le long de la route 112 près du lac Orford. Dès le début, le sentier grimpe sur le flanc sud jusqu'à un belvédère situé à 260 mètres plus haut. Après quoi on peut continuer à monter vers le sommet du mont Orford, 300 mètres plus haut. On peut aussi emprunter le télésiège (bien que ce soit là une méthode moins orthodoxe!) ou descendre jusqu'à l'Étang aux Cerises et au lac Stukely où se trouvent tous les services habituels des parcs d'État: aires de camping, tables de pique-nique, toilettes et douches.

Le trajet se poursuit en gravissant le flanc ouest du mont Chauve et se termine à l'Auberge *La Samarre* près du lac Fraser. On peut varier à l'infini les itinéraires dans le parc même puisqu'on y trouve 29 km de sentiers. Il est agréable de combiner plusieurs activités, comme la randonnée et la baignade; on peut même y louer une planche à voile ou un dériveur.

La quatrième section compte 30 kilomètres, depuis le mont Orford jusqu'à Kingsbury. Le sentier orienté au nord serpente dans une région vallonnée où alternent des boisés de feuillus et un paysage rural. Tout au long du parcours, on accède à des promontoires qui permettent d'embrasser du regard de grandes portions de la vallée.

On peut également scinder ce sentier en plusieurs tronçons à parcourir en quelques heures. Ainsi à partir du lac Fraser, on peut gravir le mont des Trois Lacs, au sommet duquel on aperçoit plus de trois lacs, et poursuivre ensuite vers le nord jusqu'à 66 route. Cette courte randonnée de six kilomètres s'effectue en un après-midi.

À l'extrémité nord du sentier, après avoir franchi le pont de la rivière au Saumon, on arrive à Kingsbury, où l'on ne doit pas manquer de visiter la carrière d'ardoise, vestige du siècle dernier. On se trouve alors à 120 km de la frontière américaine, d'où part le plus long sentier de randonnée du Québec.

Quelle que soit la portion du sentier qui retient l'attention ou la durée de l'excursion, on s'étonne toujours de parvenir à parcourir d'aussi grandes distances à pied en si peu de temps. C'est qu'il faut par devenir très agréable de se déplacer dans le paysage tout en respirant l'air frais, au point d'oublier le temps et même... la lourdeur du sac à dos!

Pour de plus amples renseignements, on peut s'adresser aux Sentiers de l'Estrie, (819) 563-6200.

Quelques bonnes adresses si vous séjournez en Estrie

JACQUES COULON
Collaboration spéciale

PROPRIÉTAIRE d'un hôtel à Drummondville et passionné de ski, M. Jules Blanchet cherchait un endroit où il pourrait ouvrir un second établissement, si possible près d'un centre de ski.

C'est par hasard qu'il est venu à Orford. Tout y était: la montagne, les pistes et aussi le fait que l'endroit manquait de chambres à prix modique. Bref, l'*Econauberge*, ouverte pendant l'hiver 1984-85, a finalement trouvé sa clientèle après un début difficile. « Nous voulons offrir à des gens soucieux de leur budget un hébergement et des services de qualité tout en maintenant les prix aussi bas que possible », explique M. Blanchet, qui ne cache pas que la marge de profit est plutôt mince.

À première vue, il a réussi. L'auberge dispose de 42 chambres spacieuses, simples mais confortables et très propres, équipées du téléphone, de la télévision et d'un coin cuisinière commode pour qui veut préparer un repas léger. Le tout allant de \$40 à \$45 par jour pour une ou deux personnes. Avec deux repas par jour, la note peut tourner autour de \$65-70, service compris. Compte tenu des prix pratiqués dans maints établissements, on comprend qu'il soit difficile de faire mieux. Il y a même

une piscine extérieure et une belle salle de conférence pouvant accommoder une cinquantaine de personnes.

La cuisine est à l'image du reste, c'est-à-dire sans prétention. Le menu quotidien comprend des grillades, du poisson, des fruits de mer, une bonne variété de sandwiches, salades et desserts. Carte des vins limitée. Le brunch du dimanche — très copieux — est à \$6.25 et la table d'hôte du samedi soir, plus élaborée, à \$9.25.

Sutton est une région estrienne où pas mal de choses se sont produites au cours des dernières années, à commencer par l'ouverture d'auberges et de restaurants nouveaux et plus sophistiqués. Dernière venue, l'*Auberge historique 1867* — date présumée de construction — que dirige Madeleine Forest et son mari, un couple d'Estriens qui vivent ici depuis cinq ans. Belle maison blanche, joliment campée sur une petite colline d'où l'on découvre les montagnes du Vermont et plusieurs villages voisins. Cette propriété, qui a appartenu pendant plusieurs années à deux comédiens montréalais bien connus, est située à l'emplacement d'un site habité par des Loyalistes américains venus dans la région vers 1830.

Madeline Forest fait à peu près tout elle-même dans cette retraite champêtre qui ne dispose — pour le moment — que de trois chambres meublées de belles pièces d'artisanat régional. Cuisine, achats au marché, accueil des clients, etc. Elle excelle dans les desserts et la pâtisserie maison. Salle de bain commune à l'étage et vaste salle à manger-salon au rez-de-chaussée. Mme Forest se fait un honneur de servir des petits déjeuners capables de soutenir les plus affamés (croissants et pain doré délectables). On peut apporter son vin. Chambre (sur la base de deux personnes), petit déjeuner et dîner, de

\$35 à \$42 par jour, par personne. Parmi les établissements valables, offrant des services de bonne qualité à prix très raisonnables, il faut également mentionner l'*Haut-Vent* et l'*Auberge de la Ferme Schweizer*, à Sutton aussi.

Dans cette première maison tenue par Mme Martha Lever, on propose aux touristes six chambres modernes et confortables, un salon et une pimpante salle à manger pleine de plantes vertes et entourée de baies vitrées d'où l'on découvre les bois et la campagne environnante. Tout le matin, il n'est pas rare d'apercevoir un chevreuil s'approchant du petit lac artificiel. Mme Lever fait elle-même la cuisine (savoureuse), des desserts, des pâtisseries et, bien sûr, de copieux petits déjeuners. Comptez environ \$45 par jour et par personne (deux par chambre). Toujours réserver d'avance, même pour les repas.

Un peu passé Sutton, à l'extrémité est du chemin de la Montagne, une ferme blanche à colombages à la façon des fermes normandes ou suisses. La *Ferme Schweizer* offre une atmosphère familiale et 14 chambres à prix modique. La cuisine, que préparent les propriétaires suisses, utilise largement les produits récoltés sur place. Pâtisseries et pain frais sont préparés chaque jour. On peut faire de la bicyclette, de la pêche, de la randonnée pédestre, de la planche à voile sur le lac Brome, distant de quelques kilomètres seulement. Les prix sont sensiblement les mêmes qu'à l'auberge *L'Haut-Vent*.

Econauberge, R.R. 2, Orford, tél.: (819) 843-8887. Ouverte toute l'année.

L'Auberge historique 1867, Chemin Draper, Sutton, tél.: (514) 538-3120. Sur réservation seulement.

Auberge L'Haut-Vent, Chemin Mont Echo, Sutton, tél.: (514) 243-0451.

Auberge de la ferme Schweizer, R.R. 2, Sutton, tél.: (514) 538-2129.



Photo Jacques Coulon

Parmi les établissements valables, offrant des services de bonne qualité, il y a notamment l'*Haut-Vent* (photo). Dans cette petite maison, on retrouve six chambres modernes et confortables, un salon et une salle à manger entourée de plantes vertes et de baies vitrées d'où l'on peut déjà apercevoir les bois et la campagne environnante. Si vous avez l'intention de vous y rendre, prenez soin de réserver à l'avance, même pour les repas. Une journée dans cet établissement coûte environ \$45 par jour par personne.

LE DEVOIR ...PASSEPORT

est dirigé par
François Lemenu

Plein soleil et gastronomie dans un décor d'autrefois

Auberge Hatley

Vacances Soleil

- piscine
- accès au lac
- planche à voile
- canot
- pédalo
- chaloupe
- tennis, golf
- équitation avec supplément

Le charme d'une vieille demeure

- construite en 1903
- 22 chambres
- antiquités
- foyers
- bains tourbillons
- galerie d'art

UNE AUBERGE DE PRESTIGE
MEMBRE DE RELAIS ET CHÂTEAUX
FORAITS SEMAINES — POUR RENS.: (819) 842-2451
C.P. 330 NORTH HATLEY, QUÉBEC J0B-2C0

Un relais pour les «Gourmands»

RELAIS & CHATEAUX

CLASS TOURISME

AUBERGE LAC BROME

UN PETIT COIN DU DANEMARK SUR LE LAC BROME

Chambres, Restaurant Viking, Brunch tous les dimanches, Tennis et planche à voile

Réservations: 514-243-5755

400 Lakeside
Foster, QC JOE 1R0
3 kms de Knowlton
Sortie 90, Autoroute des Cantons de l'Est

LA GORGE DE COATICOOK

Phénomène naturel unique

- Falaises hautes de 230 pl. / 70 m dans la ville.
- 1 mi / 1,5 km de sentiers aménagés.

Services offerts du 10/05/86 au 13/10/86

- Randonnées guidées.
- Aires de pique-nique.
- Terrain de jeux (enfants).
- Kiosque d'information.
- Bar-terrasse.
- Kiosque arboricole.
- Salle à manger.
- Centrale électrique.
- Stationnement.

Pour les groupes

- Réservation.
- Prix spécial.

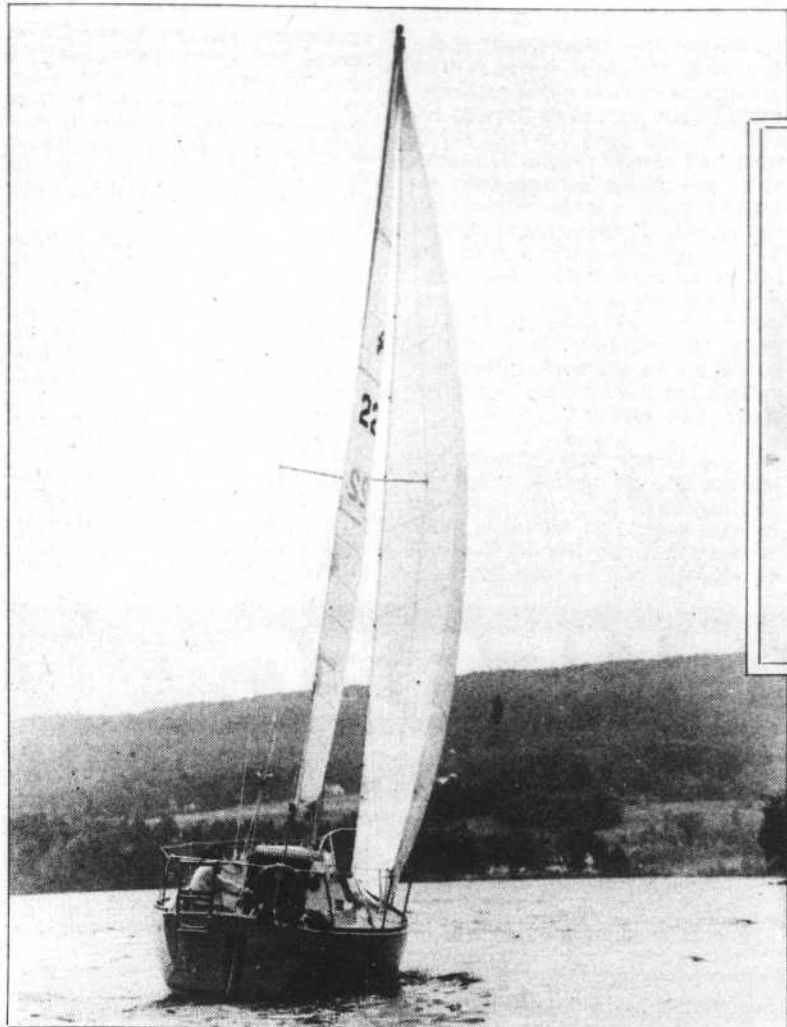
Société de développement de la Gorge de Coaticook inc

150, rue Child
Coaticook
(Québec)
J1A 2B3

Tél.: (819) 849-2331-7271

LE DEVOIR ...PASSEPORT

La petite histoire des Cantons de l'Est



ANNE MARIE PICHETTE
Collaboration spéciale

LESUD ! L'Estrie a beau tirer son nom de la soudure entre « est » et « patrie », elle reste évidemment une région située au sud de notre nord. Plus, par sa topographie et sa situation géographique, elle bénéficie naturellement d'attributs de douceur et de quiétude. Et quand s'ajoute au paysage ondulé, aux lacs rafraîchissants et au microclimat clémente, la chaleur d'une hos-

pitalité forte en traditions, l'Estrie devient vraiment un petit *sweet south*.

Bien qu'elle ait parfois des allures de Nouvelle-Angleterre, l'Estrie, appellation qu'il faut sembler-il préférer à Cantons de l'Est, traduction de *eastern townships*, l'Estrie donc, serait en fait bel et bien tributaire des États du Sud américain.

C'est ce que m'apprennent Liliane et Robert Gagnon, propriétaires de l'Auberge Hatley, en m'expliquant que ce sont les Sudistes américains, plutôt que les Loyalistes, comme on

le croit habituellement, qui ont implanté dans la région son architecture typique et une solide tradition d'hébergement.

Dans cet échange culturel, North Hatley, située sur la rive nord du Lac Massawippi à une heure et trente de Montréal, reste une zone privilégiée. Avec ses petites routes tortueuses, ses grandes maisons de bois, le village évoque dans sa coquetterie des images qu'on associe volontiers à la Nouvelle-Angleterre sans se douter que cette région a elle-même subi l'influence du sud.

Élu lieu de séjour estival par les riches sudistes, la Nouvelle-Angleterre n'y apparaissait plus aussi accueillante après la guerre de sécession.

Les Américains du sud ont débarqué au Canada, plus particulièrement en Estrie, avec serviteurs noirs, pour y bâtir de grandes maisons d'été à larges galeries et enfilades de pièces.

Pas moins de 15 établissements hôteliers florissaient à North Hatley en 1900 (dont un hôtel de 365 chambres) pour accueillir les sudistes en vacances. Certains soutiennent qu'un train par jour entrerait en gare en provenance du sud. Aujourd'hui, le Manoir Hovey, l'Auberge Hatley, à North Hatley, et l'Auberge Ripplécove à Ayer's Cliff, rappellent cette époque d'opulence.

Liliane et Robert Gagnon, en achetant l'Auberge Hatley, sont devenus

les premiers aubergistes francophones de North Hatley. Ils offrent aux villégiateurs une vingtaine de chambres au confort chaleureux et, du grand hall, une vue superbe sur le lac. Les Gagnon s'attachent à créer une atmosphère détendue, où le client devient un ami.

Quant au chef Guy Bohec, il propose une fine cuisine française et une carte qui se modifie pour chaque saison. Le menu d'été annonce même un plat de « nouvelle cuisine » dont le principe repose sur l'absence, dans la préparation, de gras, d'alcool et de sucre. Quelque chose de bien différent de ce que devait manger les sudistes !

À North Hatley, l'*american side* ne désigne pas le côté du village donnant sur les frontières mais bien la portion investie par les riches Sudistes. La voie de chemin de fer et la rivière Massawippi en sont les limites physiques. Les Canadiens-Français habitaient de l'autre côté de la voie ferrée et les serviteurs noirs se rassemblaient le long de la rivière le soir pour chanter.

Progressivement, les Canadiens-Anglais, qui ont imprimé à la région son caractère, ont remplacé les Américains à North Hatley. Quant aux Canadiens-Français, aux Québécois, ils ont eux aussi reconnu la douceur de l'endroit. La petite histoire du Parti québécois dit bien que ses membres influents s'y sont retrouvés à plusieurs reprises.

L'intermède sudiste, particulièrement marquant pour les rives du Lac Massawippi, laisse des traces ailleurs en Estrie mais jamais avec autant d'évidence. La parenté avec la Nouvelle-Angleterre refait surface le long des routes...

À Coaticook, on se rappelle qu'on n'a pas seulement importé une forme d'architecture des États-Unis, mais aussi des « boss » !

Mais la vocation textile de Coaticook disparaît avec le dépeuplement de l'industrie. La petite ville devient une municipalité qui tient à se vendre et à sortir de l'anonymat (le nom de Coaticook est maintenant indiqué sur le panneau vert de la sortie d'autoroute correspondante).

Certains voulaient faire indiquer « la gorge » sur ce fameux panneau. La gorge de Coaticook, une formation géologique naturelle, fait maintenant l'orgueil de la ville alors qu'au moment où il a été question de l'aménagement du « trou », plusieurs ont rechigné.

Aujourd'hui, une dizaine d'années plus tard, le mini-canyon aux parois de 70 m, avec ses sentiers aménagés, ses visites guidées, ses aires de pique-nique et bientôt, en juillet, sa tour d'observation, se donne des airs d'*usable chasm*. Encore un clin d'oeil à nos voisins du sud...

L'amiante caractérise toujours la vie à Thetford, mais pour combien de temps ?

ANNE-MARIE PICHETTE

« **E**T ON ne vous demande jamais si c'est dangereux pour la santé de visiter une mine d'amiante ? » Les deux représentants de Tourisme Amiante ont un sourire entendu. Parce que c'est naturellement la question que tout le monde se pose.

Mais on ne se la pose sans doute plus à Thetford Mines. On y a déjà répondu. Parce que l'amiante, à Thetford, fait partie du quotidien. Elle plante le décor.

La route pour se rendre à la ville minière est verte, toute en collines généreuses. Sans crier gare, la ville montre son dos gris. On en oublie l'Estrie pour se croire dans le nord...

Les haldes, (de l'allemand halder « petite colline »), ces montagnes artificielles de résidus de roches dont l'amiante a été extraite, masses gris clair, contribuent à donner un air de cinéma à Thetford Mines. Mais malgré un aspect lunaire, et contrairement à un mythe répandu, la NASA n'est jamais venu faire d'essais d'équipements à Thetford Mines.

La curiosité du décor n'a d'ailleurs pas besoin de connotation « spatiale » pour étonner : cratères immenses, dont le fond est baigné de petits lacs turquoises, véhicules énormes dont les roues font plus de six pieds, usines ronronnantes où la mécanisation donne l'impression qu'elles roulent toutes seules, concasseurs à mâchoires fracassantes qui broient la pierre. Le gigantisme et le spectaculaire de l'industrie sont à l'honneur.

Toutes les visites de la mine et de l'usine de la British Canadian (elles ont lieu deux fois par jour, coûtent \$4 et ne sont pas permises aux enfants de moins de 10 ans) sont précédées par la présentation d'un document vidéo. Il constitue en quelque sorte une défense de l'amiante. On comprend bien, qu'effectivement il n'y a pas de danger à aller visiter une mine d'amiante. Mais on sait également que le problème actuel de l'amiante, c'est la crainte développée quant à son utilisation dans les produits finis.

« J'ai travaillé dans une cimenterie à Montréal. Tu leur diras qu'on est bien ici comparé à eux », lance un des rares travailleurs rencontré à l'usine. Le drame, c'est maintenant qu'une usine employant 650 personnes il y a deux ans, en engage maintenant 275. Si Thetford avait le malheur d'être située au nord...

Ce n'est justement pas le cas. Emulés par la présence des régions économiques environnantes, dont la Beauce et ses PME proliférantes, les habitants de la région de l'amiante entendent faire surgir d'autres industries et mettre en valeur leur patrimoine.

C'est que la dépendance face à l'amiante a laissé des traces. La ville s'est étendue, ou carrément déplacée, au gré des travaux d'extraction. À l'entrée de Thetford Mines, le village du Vieux Saint-Maurice est composé de rues et d'un cimetière ! Le village entier a été déménagé au début des années 1970 par crainte de l'effondrement du plafond de la mine souterraine creusée sous le village. Réinstallés selon un plan urbain différent, les habitants se sont retrouvés avec de nouveaux voisins. Et sans église. Parce qu'elle a été brûlée, plutôt que déplacée. Scandale ! La population n'avait pas été avertie. Mais il semble qu'il n'était pas possible de la transporter ou de la laisser sur place et que le feu ait été la seule solution digne de la construction sacrée.

Pour mieux comprendre l'amiante, il faut passer au musée minéralogique et minier, d'où partent d'ailleurs les visites guidées pour la mine. Les visites du musée et de la mine peuvent donc être aisément combinées.

« On a toujours été un peu oubliés. Comme mis à part », explique Johanne Côté, de Tourisme Amiante. « On est coincé entre la région de Québec, la Beauce, l'Estrie... » Et c'est de cette proximité, de celle



avec les États-Unis également, que les gens de Thetford Mines veulent profiter. Le cheval de bataille dans la région actuellement, plutôt que les dangers de l'amiante, c'est l'autoroute, pour être tout à fait liée aux grandes artères du commerce. Thetford, c'est encore l'amiante. Mais pour combien de temps ?

A Magog, une bonne adresse...

L'Auberge de l'étoile

rés.: (819) 843-6521

Brunch le dimanche

Vue panoramique sur le lac Memphrémagog

1133, rue Principale ouest, Magog, QC, J1X 2B8

Rencontres de plaisir ou rencontres d'affaires

Une question d'ambiance

Piscine intérieure, bains sauna et tourbillon, cuisine généreuse !!! salons de détente et bars sympathiques viendront ajouter une note plus chaleureuse et détendue à votre rassemblement

Le choix et le confort

200 chambres, suites, villas et condominiums dont certains avec cuisine équipée et foyer. 20 salles de réunion pour groupe de 10 à 350

Mais surtout, une gamme complète d'activités de loisir quatre saisons

Contactez-nous pour plus d'informations:

Forfaits golf

Un choix de 9 terrains de golf

Forfait du dimanche au vendredi 5ième nuit gratuite. Demandez notre dépliant forfaits de golf

Mini-vacances Santé-Détente

29\$ par pers. occ. double

2 nuits vendredi et samedi Pausanté à l'arrivée, déjeuner et dîner du soir le vendredi, 3 repas le samedi, petit déjeuner et déjeuner le dimanche. Accès à tous les services de l'hôtel. Massothérapie, bain d'algues de boue, d'oxygène, ozone hydrothérapie diététique, exercices physiques et diverses autres techniques reliées au thermalisme.

Domaine Saint-Laurent de Compton (Estrie)

C.P. 180, Compton, QC J0B 1L0
(819) 835-5464
Montréal: (514) 397-9667
Bur. d'affaires: Montréal: (514) 465-6564
Hull: (819) 778-6633

MEMBRE DE **hôte** Membre du plus important réseau hôtelier du Québec. 1-800-361-6182 Telex: 055-62261

FESTIVAL ORFORD

Du 4 juillet au 24 août 1986

Veuillez me faire parvenir le programme du Festival Orford pour la prochaine saison estivale

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code Postal _____

Retourner à Centre d'Arts Orford Parc Provincial du Mont-Orford C.P. 280 Magog, Québec J1Y 2W9 (819) 843-3981

Centre d'Arts Orford

ÉCOULEMENT

Ete '86

LL BROME

VÊTEMENTS DE COUTURIER À DES PRIX ABORDABLES

Située tout près d'un lac chatoyant dans un décor montagnoux pittoresque vous retrouverez LL BROME

Menez un train de vie dynamique avec des tenues estivales confortables à la mode de LL BROME.

LL BROME, c'est 2,200 pieds carrés pleins à craquer de vêtements de couturier à prix d'aubaine!

Venez découvrir le charme de Knowlton à seulement une heure de Montréal. Sortie 90 de l'autoroute des Cantons de l'est, route 243, direction sud vers Knowlton.

Ouvert 7 jours par semaine de 10h à 18h.

LL BROME - satisfaction garantie!

LL BROME

KNOWLTON

91 Lakeside, Knowlton, Québec JOV 1V0 TEL: 1-243-0123

LE DEVOIR ...PASSEPORT

SUIVEZ LE GUIDE

JEAN-FRANÇOIS LACERTE

Marylee Stephenson, Guide des parcs nationaux du Canada, Editions du Trécaré 1986, 384 pages, \$19.95. Traduit de l'anglais tout récemment (la traduction n'est d'ailleurs pas mauvaise du tout), ce guide a été écrit dans le cadre du 100^e anniversaire des parcs nationaux du Canada. En effet, c'est en 1885 qu'a été inauguré, à Banff, le premier grand parc dont le mandat était « de sauvegarder à jamais des aires naturelles représentatives d'intérêt canadien dans le cadre d'un réseau de parcs nationaux et favoriser chez le

public la connaissance, l'appréciation et la jouissance de ce patrimoine naturel, afin de le léguer intact aux générations à venir. »

Cette citation, tirée du premier document relatif aux politiques canadiennes sur les Parcs nationaux, se retrouve à l'intérieur de la (brève) historique des parcs. La politique actuelle de Parcs Canada a évolué. Désormais, on érige de nouveaux parcs nationaux là où il faut protéger de façon significative (?) une partie importante de chacun des 48 types de régions naturelles que l'on retrouve au Canada. Actuellement, les 20 parcs existants montrent donc qu'il

devrait y en avoir 28 autres. Fait à souligner : les rocheuses comptent six parcs, les maritimes sept alors que 29 autres régions canadiennes n'en comptent aucun. Comme l'écrit son auteur, ce livre a deux buts : le premier est de faire découvrir aux lecteurs les différents parcs nationaux du Canada, un à un. Il essaie d'aider, avec succès, les gens et les familles à explorer les lieux aménagés par le gouvernement. Deuxièmement, l'auteur tente de faire prendre conscience du besoin et de la nécessité pour les canadiens, de conserver intacte la faune canadienne via ce réseau de parcs. L'auteur a visité la quasi-totalité des parcs dont elle énumère les facettes positives : elle a séjourné dans 25 parcs, ce qui fait d'elle une personne ressource compétente pour écrire un tel ouvrage. Les photos sont abondantes et généralement de bonne qualité. Un bon

guide, à consulter.

Will R. Bird, *Off-Trail in Nova Scotia*, Mc Graw-Hill 1956, 314 pages, \$9.95. En amour avec les régions côtières inhabitées de la Nouvelle-Écosse, l'auteur nous amène avec lui voir les petits coins les plus reculés de cette région de l'Atlantique. Sur ce que chaque individu a en lui le germe du *Gypsy*, Bird nous entraîne de village en village, de sentier en sentier à la découverte de cette région. Les détails du récit sont nombreux et très méticuleux. Malgré l'âge avancée du livre (30 ans, ce n'est pas jeune pour un guide de voyage), il n'en demeure pas moins qu'il s'agisse de la plus belle découverte que j'aie faite à la librairie Ullysse concernant les provinces maritimes du Canada. Pauvre en photos, il est toutefois riche en poésie.

Judith Comfort, *Some Good!*, 95 pages, \$9.95. Ce guide est en fait un amalgame entre le guide gastronomique d'une part et un livre de recette d'autre part. En fait, les 40 meilleurs restaurants de cette province sont décrits (avec plusieurs détails à l'appui) et les secrets culinaires qui font la réputation de chacun de ces établissements suivent les textes. La cuisine de la Nouvelle-Écosse (puisque c'est de cette province dont il est question dans ce guide) fait aussi bonne figure avec le porc et les desserts qui semblent succulents à la seule lecture des ingrédients. Don appétit!

Bill Coe, *Scenic Rail Guide to Central and Atlantic Canada* (with Connecting Road Routes), Greey de Pencier Books 1983, 160 pages, \$7.95. Si vous n'avez pas peur des maux de dos, des retards à n'en plus finir dans

vos horaires (excusez : dans leurs horaires), des repas de piètre qualité à des prix exorbitants (lorsque servis), du brassé-camarade à en faire claquer votre monnaie dans le fond de vos poches et enfin des couchettes inconfortables, voici le guide de survie qu'il vous faut : les trajets de VIA Rail.

Le bilan de notre société d'État est bien triste. Bill Coe, lui, aime Via. Il a travaillé comme chef de train pendant 29 ans. Son livre, pas tout à fait inintéressant, utiliserait l'autobus plutôt que le train que vous seriez plutôt. L'annexion des routes adjacentes aux trajets ferroviaires est appréciée dans la mesure où le train, comme l'autobus, ne peut se rendre partout. Ah! Si Bill Coe avait travaillé pour Voyageur... Il aurait pu faire le même livre et mes critiques, quant au moyen de transport utilisé, auraient été moins virulentes.

À LA DÉCOUVERTE DU QUÉBEC

ESTRIE

AUBERGE DOMAINE MONTJOYE: Offrez-vous le forfait Vacances 5 / 7 jours incluant : 3 repas, Dîner champêtre — Souper aux Chandeliers — Brunch — Café-Terrasse — Piscine semi-olympique — Repas et détente à l'Auberge des Lys — Chevauchée fantastique tous les jours avec guide — Matinée théâtrale avec l'Union Théâtrale Française: «Quand épousez-vous ma femme?» 2 heures de fou rire — Se habia español. Réservez maintenant (819) 842-8309 — Le Montjoyé, North Hatley JOB 2C0.

AUBERGE HATLEY: Plein air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Un relais de campagne, pour les gourmets gourmands, classifié 4 fourchettes, membre de la chaîne RELAIS ET CHÂTEAUX. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise, perchée sur une colline dominant le lac Massawippi, avec ses poutres massives, ses feux de cheminées et ses antiquités québécoises. 22 chambres dont certaines avec foyers. Forfait week-end à partir de 140\$ p.p. occ. double. — C.P. 330 North Hatley JOB 2C0 819-842-2451.

AUBERGE RIPPLECOVE: Une auberge charmante nichée sur les rives du Lac Massawippi. Chambres de rêve avec vue sur le lac ou, suites et chalets au bord de la plage. Piscine, tennis, croisières sur le lac, marina, planche à voile, le tout sur les lieux. Golf, équitation, théâtres d'été, à proximité. Cuisine française très renommée. Forfaits week-end à partir de \$129.00 p.p. occ. double, P.A.M. C.P. 246 Ayer's Cliff, Qué. JOB 1C0. Tél: 819-838-4296.

MANOIR HOVEY: Anciennement un domaine privé, cette auberge fleurie et romantique vous baigne dans une ambiance d'antan sur les rives du lac Massawippi à North Hatley. Représenté dans «COUNTRY INNS & BACK ROADS». Cuisine innovatrice du chef Marc De Canck (CLASSIFIÉ 4 FOURCHETTES). Chambres avec grand confort donnant sur le lac, plusieurs avec foyer, bain tourbillon et balcon privé. Deux plages, tous les sports nautiques et tennis sur les lieux. Réservez tôt pour l'été. Vacances-soleil à partir de 67,50\$ par jour/par pers. tout compris. 1-819-842-2421 — C.P. 600, North Hatley, Québec JOB 2C0.

AU CENTRE SUZANNE PIUZE: À Eastman. Venez refaire vos forces, ces. Site enchanteur, chambres modernes, bains tourbillons, sauna, rayon UVA, 3 bons repas. 5 animateurs, sports. Ateliers: libé-àction, musicothérapie polarité, gym douce, etc. 50\$/jour, occ. d. tout compris. En suppl.: massages, tai-chi, formation professeurs (514) 297-2453, C.P. 74, Eastman, Qc JOE 1P0.

ÉCONAUBERGE: À même le golf panoramique du Mont Orford et point de rencontre des golfeurs, l'Éconauberge vous offre des super forfaits de golf: P.A.M. et parcours 43\$/jour p.p. en sem. et 50\$/jour p.p. en fin de sem., occ. double. 1259, chemin de la Montagne (R.R. no 2), Orford J1X 3W3. Tél.: 843-8887.

AUBERGE LAC BROME: Un petit coin du Danemark sur le lac Brome. Chambres, bar, restaurant Viking. Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Brunch tous les dimanches P.A.M., «Bed & B.» Sortie 90 autoroute des Cantons de l'Est, route 243 sud, 3 km de Knowlton. (514) 243-5755 à Foster, 400 Lakeside JOE 1R0.

AUBERGE LE FALOT: Sise sur les rives du Lac d'Argent, vue superbe sur le Mont Orford. Plage, location de pédalos et planches à voile sur place. Théâtre d'été et golf à proximité. Forfait de fin de semaine: 100\$ par pers., occ. double, P.A.M. Nos chefs Jean Nicol et Jean Fortin vous convient tout particulièrement au brunch du dimanche. (514) 297-3566.

Val-Estrie, Centre de Vacances Familiales
"Pour des vacances différentes, pour des vacances en famille, venez découvrir le charme d'un ancien collège rénové en auberge. Au C.V.F. de Val-Estrie vous profiterez d'un accueil des plus chaleureux, des activités variées, des animateurs enjoués, d'une garderie, d'une bonne table et d'un gîte confortable pour aussi peu que 40,00\$/jour adulte et 20,00\$/jour enfant.
1000, chemin Val-Estrie, Waterville Qc JOB 3H0

AUBERGE DU FENIL: Un endroit qu'il vous faut connaître. Nourriture exceptionnelle. Le calme de la campagne. Vue superbe du Mont Orford. Sentiers pédestres. Piscine, tennis, bicyclette. Forfait théâtre (Marjolaine). Fin de semaine à partir de 147\$ p.p. occ. d. 1-800-363-8926 ou (514) 297-3362, ch. mont Bon Plaisir, Eastman, Qc JOE 1P0.

LE LOFT: Offrez-vous un hébergement de luxe dans notre hôtel-condominium comprenant 6 appartements équipés. Parfait pour passer quelques jours à la campagne en famille ou pour les réunions d'affaires. Excellente cuisine, tennis, piscine. Golf à proximité. Spécial de fin de semaine 92\$ p.p. Rés. 514-263-3294, West Brome, QC JOE 2P0.

VILLAGE ARCHIMÈDE: 40 résidences entièrement meublées, situées au pied du Mont Sutton, logeant confortablement de 4 à 6 personnes chacune. Tennis, piscine, badminton, volleyball, etc. sur place, golf (4 terrains, 72 trous) à quelques minutes de voiture. Location à la journée à partir de \$85.00, spécial 7 jours à partir de \$400.00. 514-538-3440.

LE VERSANT OUEST: Mont Orford Maisonnets suisses (5 y couchent) tout équipées avec foyer. Site paisible et panoramique pour amoureux, solitaires ou groupes. Piscine, grande salle pour réunions, jeux, réceptions. 38\$ p.p. occ. d. Spéciaux basse saison/groupes/sam./mois. (514) 297-3786.

AUBERGE ET FERME SCHWEIZER: Ce coin paisible de notre ferme vous fera apprécier notre production de sirop d'érable, de boeuf, de légumes, notre pain frais ainsi que nos spécialités suisses. Vue magnifique de la vallée de Sutton. 2 petits lacs. Sentiers pédestres. Idéal pour vos enfants. R.R. #2 Sutton. (514) 538-2129

AUBERGE LA SAMARE: Une belle petite auberge de 19 chambres au cœur d'une magnifique érablière, à 15 min. du parc Orford. Accueil chaleureux et cuisine de bon goût. Piscine intérieure. Forfait incluant les 3 repas 49\$ p.p. occ. double. (514) 532-3081.

229 Boulevard Bromont, BROMONT
Venez découvrir l'ambiance chaleureuse, le service personnalisé ainsi que la table accueillante à prix populaire. 20 unités de motel.
FORFAIT GOLF SUR DEMANDE
Salle à manger, bar et foyer, ambiance détendue
Pour informations et réservations, appelez immédiatement 514-534-2651

MOTEL LE CAMPAGNARD: vous offre des chambres climatisées, propre et confortables. Salle de bain privée, téléviseur-couleurs, radio AM-FM, téléphone, réfrigérateurs dans plusieurs unités. Venez vous reposer et faire de la natation, planche à voile, pêche sur le Lac Brome situé à proximité. Visitez les boutiques et antiquaires du village. 547 rue Knowlton, Lac Brome. Route 104. Tél.: 514-243-5597.

LAURENTIDES

MANOIR PINOTEAU: Merveilleux site en bordure du Lac Tremblant. 60 chambres: suites, condos, motels. Bonne table. À moins de 90 minutes de Montréal. Plage privée, piscine chauffée, pédalos, chaloupes, etc. Golf à proximité. 50% de RÉDUCTION SUR L'HÉBERGEMENT JUSQU'AU 15 JUIN. Salles de conférence pour réunions d'affaires. 819-425-2795.

AUBERGE CHEZ FANTACCI: À St-Hippolyte, seulement à 40 milles de Montréal, petite auberge accueillante. Lac naturel, pédalos, chaloupes. À proximité: golf, théâtre d'été, équitation. Fine cuisine italienne. Ambiance chaleureuse. De 44\$/jour (occ. d.) avec 2 repas. (514) 563-2790.

AUBERGE LA SOUPIÈRE: À St-Adolphe d'Howard, Spécial week-end 125\$ p. Spécial semaine (dim. au ven.) 290\$ p.p. occ. d., P.A.M. Repas gastronomique. Table d'hôte, brunch du dimanche 13.95\$ de 11h à 15h. Chambres luxueuses, bar avec musique. Tour de balade sur le lac. École de planche à voile. Café-terrasse, pédalos, chaloupes, natation, pêche, tennis, équitation. 819-327-2525.

AUBERGE LAC-À-LA-LOUTRE: (Otter Lake Haus) Auberge familiale depuis 1928, au cœur des Laurentides. Atmosphère détendue. Vacances d'été. Plage privée, chaloupes, sports estivaux, planches à voile et pédalos disponibles. Cuisines européenne et canadienne. Tarifs de 40\$ par jour, p.p. Choix entre P.A. et P.A.M. Enfants prix réduits (819) 687-2767, Huberdeau, Qué. JOT 1G0.

VACANCES LAURENTIDES
Promotion spéciale pour l'été 86
Notre nouvelle auberge offre pour la première fois des chambres pour les vacanciers à partir du 15 juin
Prix par personne et par nuit
Pour 6 nuits et plus: 9\$ — occ. 4 10\$ — occ. 3 12\$ — occ. 2
Pour 3 à 5 nuits: 10.50\$ 12\$ 14\$
Des conditions pour groupes peuvent être envisagées
Auberge ESCAPADE de MONT-TREMBLANT VILLAGE
B.P. 393 JOT 120 Québec
TÉL.: 1-819-425-7311 ou 425-7535

AUBERGE LE ROUET: À Val David. Pierre Lafabre, propriétaire depuis sa fondation en 1957, atmosphère intouchable dans l'hôtelier standard. Cuisine familiale. Notre animateur vous accompagnera dans les activités suivantes: randonnées pédestres en montagne, randonnée en bicyclette, feux de camps, pique-nique, tournois de toutes sortes. Des équipements de sports et de jeux tel que: piscine chauffée, ballon-volant, badminton, «shuffle-board», pétanque. À quelques minutes: golf, planche à voile, voile, tennis, équitation, théâtres d'été. Semaine de 7 jours: 275\$ pp. occ. d. (3 repas). C.P. 65 Val David JOT 2N0, 819-322-3221.

LES ROCHERS BOISÉS DE STE-ADELE: Un nouveau concept de villégiature dans les Laurentides. (45 min. de Montréal), 28 condos modernes reposant sur un parc naturel de 70 acres. Équipés, Médecineur, foyer, terrasse privée, piscine extérieure, tennis, vert de pratique, pétanque, jeux pour enfants. Centre sportif: piscine chauffée, squash, sauna, salle d'exercices et billard. Renseignements: 1 (819) 322-1226 ou 1-800-567-6774 — 3901 ch. Mont Sauvage, C.P. 1350, Ste-Adèle, P.Q., JOR 1L0.

AUBERGE LE RUCHER: Petite auberge rustique de 13 chambres, dont 4 avec foyer. Recommandé aux amoureux! Piscine, sauna, bain tourbillon. 50\$ par pers./par jour. Cuisine française. Au cœur de Val David, pour les activités culturelles et sportives. 1-819-322-2507

NOTRE RÉPUTATION: QUALITÉ. PRIX
52 chambres dont 22 avec foyers. Classifié *****
Pour votre détente: Piscine extérieure et intérieure, bar, squash, saunas, bain tourbillon. Salles confortables pour réunion d'affaires de 10 à 30 personnes.
Téléphones sans frais dans la province de Québec et la région d'Ottawa 1-800-363-5883 ou (514) 229-6616

HÔTEL L'ESTÉREL. Situé dans les Laurentides sur le Lac Dupuis, à une heure de route de Montréal, l'Hôtel L'Estérel est le centre de villégiature par excellence au Québec. L'endroit parfait pour un séjour rempli d'activités (marina, golf, tennis, piscine chauffée, gymnase, racketball, sauna, etc.). N'oubliez pas notre cuisine renommée, nos vins fins et orchestre en soirée. Tarifs inclus golf et tennis. Tél: Mtl 866-8224 ou 1-228-2571.

HAUTES LAURENTIDES

DOMAINE DU LAC MALLOON: Sur le bord du lac, 15 chalets meublés, eau chaude. Cuisine complète. Pêche à la truite, à la ouananiche, au brochet au doré et à l'achigan. Plage, pédalos, canots, planches à voile. Sem. et fin de sem. Rés.: 1-819-597-2896.

OUTAOUAIS

HÔTEL LA PINERAIE: Lac Simon (à 30 min. de Montebello). Havre de paix et de tranquillité. Excellente cuisine, (végétarienne ou thérapeutique sur demande), 3 salles de séjour avec foyer, chambres avec douche. Salle de conférence. Sports de saison. Forfait fin de semaine: 58\$ par personne incluant repas. 1-819-428-3311.

AUBERGE FLEURIE: Découvrez le charme et la chaleur de la petite auberge. Lac Simon, ambiance sympathique, menu pour fins gourmets, sports aquatiques, pêche, équitation, activités diverses à proximité. 1-819-428-7778.

GASPÉSIE

AUBERGE CAPS
Site panoramique, situé sur le bord de la mer, à 5 kms à l'est de Carleton. Tranquillité absolue. À proximité d'un terrain de golf et du Mont St-Joseph. Pêche en haute mer. Planche à voile. SPÉCIALITÉS: Steak et fruits de mer (à la carte). Buffet de fruits de mer tous les soirs. 22 unités de motels face à la mer et terrasse avec vue sur mer. 1435 Boul. Perron, Carleton, Qc G0C 1J0, 418-384-7061.

ESTRIE

LE RESORTE
• C'est un lieu de villégiature et de congrès
• C'est le Domaine St-Laurent de Compton et l'Auberge de l'Étoile de Magog relié par un service de navette
• C'est un lieu d'activités de plein air
• C'est un centre de santé de type européen situé au Domaine St-Laurent
• LE RESORTE, c'est cela et plus
• Pour informations, téléphonez à frais virés au (819) 835-5464

MANICOUAGAN

Un accueil chaleureux pour un séjour de rêve!
LE MANOIR DE BAIE COMEAU
52 chambres, situé sur le bord du fleuve St-Laurent qui prolonge la tranquillité de ce site enchanteur. Nous sommes fiers d'offrir les services d'une bonne table. Venez prendre le temps de relaxer. 418-296-3391 1-800-361-6162
8 rue Cabot, Baie Comeau G4Z 1L8

QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 kms. au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites. Piscine extérieure, mini-golf, volier, planches à voile, pédalos, canots, tennis, badminton, bicyclette. FORFAITS ÉTÉ: 69\$ par pers., par jour en occ. double, incluant petit déjeuner, repas du soir, activités sportives, taxes et service. 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: Sur les rives du lac Beauport, planche à voile, golf, équitation. Tour de radeau motorisé, canots, pédalos, piscine intérieure. Prix spéciaux pour les groupes en convention ou en villégiature. Pour réservation: 1-(418) 849-4486.

ILE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: (Manoir de l'Anse) est l'un des plus anciens hôtels de l'Amérique du Nord. Endroit idéal pour le repos et la détente. Proximité de Québec. 24 chambres, bar-terrasse, piscine, salle à manger (La Fine Cuisine de l'île). Située au bord du Fleuve St-Laurent. Pour réservations: 418-828-2248.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS: Une ambiance des plus chaleureuses où il fait bon vivre. Salle de jeux, bain tourbillon et sauna. Forfait baignades ou forfait golf aussi activités pour les sports d'été à proximité. 21 chambres tout confort, fine cuisine, décor enchanteur où l'accueil est notre renommée. Votre hôte: Ferdinand Tremblay. Cap à l'Algle (418) 665-4423.

AUBERGE AU PETIT BERGER
R.R. 362 — C.P. 398 Pointe-au-Pic, Co. Charlevoix
418-665-4428
Site de villégiature par excellence, piscine chauffée et tennis sur les terrains.

HÔTEL MOTEL DU CAPITAINÉ: Vacances sur le bord du St-Laurent; grande piscine à l'eau de mer, des plats copieux d'antan à la façon des marins, 22 unités, prix à partir de 32\$ p.p. par jour, 2 repas inclus. Tél.: (418) 438-2242, Ile-aux-Coudres, Charlevoix, P.Q., G0A 2A0.

Auberge BEAUJOUR
Tout près de la traversée pour l'Ile-aux-Coudres. • Table réputée • Piscine eau isolée • Tennis • Paysage pittoresque. Bienvenue aux familles. À proximité des centres de ski: Massif et Mont Grand-Fonds. Tél.: (418) 635-2895. 509, chemin du Quai • Saint-Joseph-de-la-Rive • Charlevoix, QC

AUBERGES LES SOURCES
8 rue des Pins, C.P. 458, Pointe-au-Pic, Qc G0T 1M0.
Un confort et une table dignes des châteaux de Charlevoix.
Voisin du Manoir Richelieu...
(418) 665-6952

AUBERGE LA COUDRIÈRE: Venez vous détendre dans un décor typique de chez nous! Cuisine traditionnelle québécoise. Salon bar, et salle de réception. Musique et danses folkloriques. Animation et jeux divers. Piscine chauffée. 50\$ par pers. occ. double. Vos Hôtes: La Famille Dufour. La Baigne, Isle-aux-Coudres. G0A 2A0. Pour réservations: (418) 438-2838.

RICHELIEU / RIVE-SUD

AUBERGE HANDFIELD: Dans un cadre enchanteur, nichée au cœur de la vallée du Richelieu, auberge accueillante avec vue sur la rivière. Membre du «Country Inns and Back Roads». Charme et tranquillité font notre réputation. Réunion d'affaires et Plan Américain pour groupes. 50 chambres et 8 salles de banquet et réunions. Chambre à partir de 45\$ pour 2 personnes. Tous les dimanches de 10h à 15h. Brunch Québecois: adultes 12\$, enfants 7\$. De 4h à la fermeture, buffet du dimanche soir au coin du feu: adultes 14,75\$, enfants 8,75\$. Ouverture de notre Bateau-Théâtre L'Escale dès le 17 juin Saint-Marc-sur-Richelieu J0L 2E0. (514) 584-2226.

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À 20 minutes de Montréal, dominant la rivière Richelieu sous le toit d'une demeure d'un autre âge. Paisible et confortable. Restaurant de renom, jardin-terrasse, 21 chambres avec balcon. Tél.: 584-2231.

BAS ST-LAURENT

AUBERGE DU PORTAGE: Notre-Dame du Portage, 10 k. de Rivière-du-Loup. Centre de villégiature, Vacances-santé. Bain de boue de tourbe. Les plus beaux couchers de soleil, le calme, le repos et la bonne table. Auberge sympathique, 47 unités, chambres, motels, cabines, plage, piscine, sauna, tourbillon. P.A. (3 repas) 45\$ par jour p.p., 275\$ par semaine, p.p., occ. dbl. (418) 862-3601.

110 MOTELS • SALLE À MANGER • THÉÂTRE D'ÉTÉ
SURPLEMBANT LE FLEUVE ST-LAURENT
PLUS D'UNE DIZAINE DE FORFAITS VARIÉS
ÉCRIVEZ À: C.P. 10, RIVIÈRE-DU-LOUP, G5R 3Y7

PORTNEUF

un séjour bien mijoté
les Chaumières Portneuviennes inc.
Du nouveau à découvrir
Un réseau de charmantes petites Chaumières dans le Grand Portneuf
Facilement accessible entre Québec et Montréal
Spécial de voile sur le Saint-Laurent
Quillard de 25 pieds et Skipper à votre disposition
Siège Social: Pour informations et réservations
300 Route 138, Cap Santé, Québec, Canada, G0A 1L0
418-285-3321

LE DEVOIR...PASSEPORT

À LA MAISON CAJUN

La cuisine des Bayous vous entraînent dans une expérience unique et déroutante

JOSÉE BLANCHETTE
Collaboration spéciale

DE L'ACCENT cajun on connaît bien celui de Zacharie Richard : un peu traînant, mal mâché, savoureux d'expressions, de paresse et d'amour du pays.

De l'histoire louisianaise on se rappelle la déportation des Acadiens (Cajuns) traduite douloureusement par le poète Longfellow dans son « Évangéline » si fant tellement es-soulée.

Par contre, de la cuisine des bayous on sait trop peu de choses. Elle est le mélange de plusieurs cultures, tirée de vieilles recettes françaises gravées dans la mémoire de toutes les Évangélines déportées. Elle est également épicée à la créole grâce aux plantes exotiques qui viennent embaumer l'air humide et quasi tropical de cet état francophone de l'autre Amérique.

Influencée aussi par un règne espagnol fort court mais bien senti. Familiale, longuement mijotée, recherchée dans ses formules d'épices et très simple dans ses modes de préparation, telle est la cuisine cajun.

Cette cuisine fait rage actuellement aux États-Unis et tente une percée chez nous depuis peu. Après la pollution des sushi-bars, Montréal comptera bientôt pas loin de trois restaurants cajun.

La Maison Cajun s'est installée sur Mackay dans une jolie résidence de pierre grise. À l'intérieur, un vent de folie circule entre les tables rapprochées. Ce petit restaurant est déjà presque complet tous les soirs et les Montréalais semblent fin prêts à jouer le jeu de la différence. Car l'expérience est unique, déroutante, les références inexistantes et les saveurs saisissantes.

Le menu présente judicieusement un lexique du vocabulaire en cours, histoire de s'y retrouver dans l'hermétisme de certaines expressions. Le riz, les fèves, la *crawfish* (écrevisses) et les grosses crevettes du Golfe, le piment de cayenne et le tabasco, la moutarde créole, le *sassafras* qui épicé les *gumbos*, les *pacanes* et le sucre brun sont quelques-uns des produits typiquement cajuns retrouvés en abondance sur le menu.

Les *bâtonnets d'aubergine* sont frits dans une pâte et présentés avec une sauce mayonnaise à la moutarde créole. Cette entrée légère et délicate se laissait partager facilement. Le *gumbo Ya-Ya* (cela veut dire riz en « slang » cajun) est une soupe à base d'andouille qui, elle, est une saucisse de porc piquante chez nos cousins français.

On y trouve aussi du riz et des légumes dans un bouillon épais à « roux » brun, la base de plusieurs sauces de Nouvelle-Orléans. On l'aurait aimé plus authentique, plus relevé, mais cette lacune peut facilement être comblée par quelques gouttes de la forte sauce pimentée qui trône sur chaque table.

La *Jambalaya* est servie à la mode « nouvelle », c'est-à-dire sur un lit de pâtes aux épinards lourdes d'eau et de déception. Le chef m'a assuré qu'on peut trouver la vraie *Jambalaya* à base de riz chaque midi à sa table mais il semble que les pâtes soient devenues très populaires auprès de la population cajun ces dernières années.

Garnie de canard, de poulet et de crevettes dans une sauce trop aqueuse, la *Jambalaya* est pourtant un plat délicieux quand elle respecte bien les racines du Ya.

La table voisine (des habitués) s'est fait un plaisir de nous faire goûter un plat de *porc créole* tout à fait réussi. Le filet mariné était présenté avec une sauce bien piquante et légère, accompagné de légumes croquants et de gousses d'ail rôties.

Nous avons eu l'heureuse idée de tenter le diable avec les *crevettes Bayou* servies en croquettes de noix de coco frites, accompagnées d'une marmelade créole et de riz. Incomparables, ces crevettes donnaient une bonne idée de l'originalité de la cuisine créole. On trouvait également des « hush puppies » à base de farine de maïs et un beignet de crabe comme compléments aux crevettes.

Au dessert, nos voisins de fortune se sont joints à nous pour essayer un des quatre choix du menu. Les assiettes firent ainsi quatre haltes sous nos fourchettes mi-circonspectes et mi-sédites. La *arte aux pacanes* était tout à fait réussie de l'avis de tous, pas trop sucrée, les noix d'une fraîcheur exemplaire et la texture

bien fondue. Le *pudding au pain* était servi chaud dans une sauce au whisky, à la crème et aux oeufs. Un pur délice au pain perdu. Le *gâteau au chocolat* opulent manquait de sucre et sans le condamner d'office, l'amertume du cacao ne le rendait pas des plus sympathique. Le *parfait à la praline* jumelait la crème glacée à une sauce que les Cajuns confectionnent à partir de sirop de maïs, de sucre brun, de beurre, de crème et de pacanes. Une tarte très sucrée, très collante mais un dessert rafraîchissant.

Plusieurs cocktails de Nouvelle-Orléans sont offerts à la Maison Cajun, ainsi le « Tchoupitoulas Street Guzzle » à base de rhum et de bière de gingembre (un apéro idéal) ou le « Old New Orleans Pousse Café » élaboré à partir de cognac, de curaçao, de rhum et de marasquin. Vous pouvez aussi essayer le « Café Créole » qui vous enverra aux nues ou vous en fera tomber. Southern Comfort, Rye, Cognac, Pernod, café et crème fouettée saupoudrée de cacao dans un même grand verre. *Fox-trot* garanti !

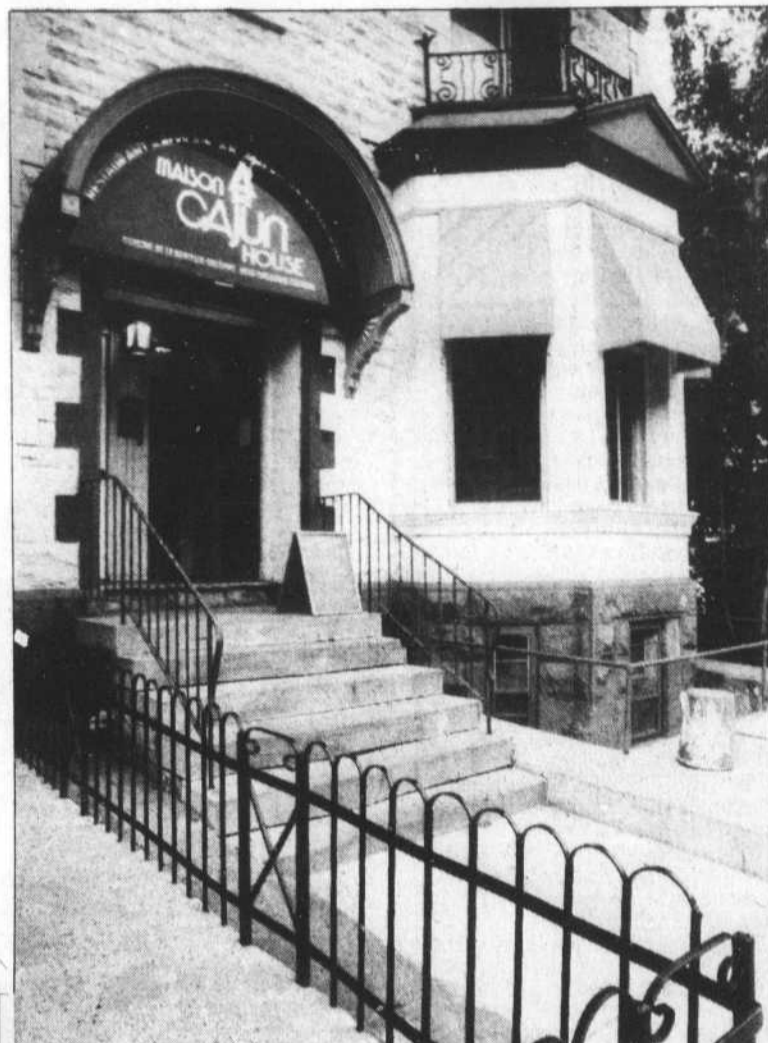
La carte des vins fait foi d'un patriotisme américain fort louable et notre Sauvignon blanc de la maison Gallo (\$21) s'est avéré un bon compagnon à ce repas échauffant.

POUR : La différence et l'originalité de cette cuisine charmante. L'ambiance décidément enlevante de ce petit restaurant jazzé comme un soir de mardi-gras dans les rues de Baton Rouge. La fraîcheur des crevettes et les épices importées directement from New-Orleans.

CONTRE : Certains compromis culturels comme ces pâtes Alfredo (sic !) avec l'escalope de veau... L'absence de plats du jour le soir est notable, la cuisine cajun en étant une de quotidien et la philosophie créole au gré du jour le jour.

Un repas pour deux personnes vous coûtera environ \$40 avant le vin, la taxe et le service. Pralines maison avec l'addition !

La Maison Cajun
1219, ave Mackay
tél. : 871-3898
Réservations conseillées, fermé le lundi.



La cuisine cajun fait rage actuellement aux États-Unis. Après la multiplication des sushi-bars, Montréal comptera bientôt trois restaurants cajun. Photos Jacques Grenier

La Marie
Cuisine française
Spécialités de fruits de mer
404 Place Jacques-Cartier
Doyennier d'homme d'affaires
Réservation 861-8126, 861-9794

Restaurant Le Piémontais
Cuisine Italienne et française
Fermé le dimanche
1145A, rue de Bullion
Angle Dorchester, Montréal
Réservations: 861-8122

Le Pêché du Gourmand
Spécialité: Cuisine française
Soirée (à partir de 6 hres)
Table d'hôte gastronomique
200 St-Paul, Ouest (Vieux-Montréal)
Montréal, QC. H2Y 2S8
Réservation
Tél.: 845-5455

RESTAURANT 3 Frères
• Buffet
• Dîner d'affaires
• Table d'hôte
• Musique et danse
• Réceptions de tous genres
Rés.: 381-5490
381-8979
8625, Boul. St-Laurent
Montréal, Qué.

Chez Pierre
RESTAURANT-BAR FRANÇAIS
Depuis plus de 50 ans à la même adresse
Dîner d'Affaires
Table d'Hôte
Salons privés
Rés.: 843-5227
1263 rue Labelle
Montréal, Qué.
(Métro Berri-Demontigny)

RESTAURANT LES URNES
Cuisine française
PRODUITS DU MARCHÉ
4461 rue St-Denis
Tél.: 844-0722

Nickys
Restaurant
MAINTENANT À MONTRÉAL
DINER D'AFFAIRES 1236 MACKAY
TABLE D'HÔTE ET À LA CARTE 932-5685

Julie vous propose ses tartes salées et sucrées. Plus de 72 tartes au choix. Venez en choisir une...
Sur semaine: 11:00 à 23:30
Jeudi-Vendredi: 11:00 à 24:30
Samedi: 11:00 à 22:00
Dimanche: 11:00 à 22:00
Brunch - dégustation
Dimanche 11:00 - 15:00
4003 St-Denis
Montréal Pour emporter: 288-6103
Réservations: 288-7224

MATTY
Cuisine Arménienne et du Moyen-Orient
Spécialités: Crevettes à l'ail et Poisson grillé
4142 XIKI A
MYKONOS
2075 De La Montagne
843-3591 849-7407

RESTAURANT BONAPARTE
Cuisine de France
Vous y goûterez une fine cuisine dans l'harmonie reposante d'un décor charmant
443, rue Saint-François-Xavier
Vieux Montréal
Réservations: 844-4368

La p'tite bouffe
Cuisine Française et Espagnole
FRUITS DE MER
(PARTY DE BUREAU)
APPORTEZ VOTRE VIN
536 Duluth Est, Montréal
Tel: 843-5777

Elysée Mandarin
Chinoise Restaurant Chinois
Pekin, Szechuan and Hunan Specialties, Sunday Brunch
Spécialités pékinoises, szechouanaises et de Hunan
Brunch du dimanche
Ouvert tous les jours Open every day
1221 rue Mackay
entre rue Bishop et Guy
between Bishop & Guy
Tél: 866-5975

GASTRONOMIE

RESTAURANT LES FILLES DU ROY
SALLE À MANGER
AUTHENTIQUEMENT QUÉBÉCOIS
DINERS D'AFFAIRES À PARTIR DE 4,75\$
LE DIMANCHE, SUPER BRUNCH QUÉBÉCOIS AVEC MUSIQUE ET CHANSONS
415 Bonsecours, Vx-Mtl. 849-3535

Pique-Assiette
Buffet pour gens d'affaires 6,95\$
Brunch-samedi et dimanche 7,95\$
Ouvert tous les jours de midi à minuit
Vendredi et samedi ouvert jusqu'à 1 h du matin
2051, Ste-Catherine ouest 932-7141

Samuel II
Sous le Richelieu
Nouveau menu gastronomique (6 services)
291, rue Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu à 15 min. du pont Champlain
Réservations: 1-347-4353

RESTAURANT CAFE DE PARIS
Chansonnier sept soirs par semaine
Vos hôtes: José, Franco
Cuisine française
spécialités: Châteaubriand Carré d'agneau Boeuf Wellington Surf & Turf Fruits de Mer
66 rue St-Louis Vieux Québec
RÉSERVATION: 694-9626

Le Saint-Marc
Table d'hôte tous les jours
Venez goûter nos créations
7855, rue St-Denis (près rue Gounod)
271-5867

Le Chrysanthème
Spécialité szechouanaise & pékinoise
Cuisine chinoise exquise dans un environnement de choix
Rés. 397-1408
1208 rue Crescent

La Goëlette
8551, boul. St-Laurent près du boul. Métropolitain 388-8393
FESTIN POUR 2
7 JOURS PAR SEMAINE INCLUANT: une bout. de vin importé 2 IMMENSES ASSIETTES DU PÊCHEUR
comprendant chacune 1/2 homard, langoustines, crevettes, cuisses de grenouilles, servis avec notre soupe aux pâtes et au salade César et café.
\$3995 pour 2 pers.
FESTIVAL DU HOMARD pour 2 pers.
3 HOMARDS FRAIS (1 lb-1 1/4 lb chacun) avec 1 bout. de vin importé et salade maison
Seulement \$3500 pour 2 pers.
SALLE DE RÉCEPTIONS DISPONIBLE

La Porte Szechuan
UNE EXPÉRIENCE GASTRONOMIQUE UNIQUE
Cuisine Szechuan & Pékin
5368 Avenue du Parc
271-3205
Fermé le dimanche

La Porte de Chine
RESTAURANT
Festival du Homard
(5 différentes recettes d'apprêter le Homard.)
Cuisine gastronomique de Szechuan et de Hunan
400, boul. Dorchester (coin Bleury) 878-0598

Restaurant aux chutes de Richelieu
Brunch tous les dimanches
table d'hôte midi et soir et menu gastronomique
486, 1ère Rue, Richelieu Tél: (514) 658-0609

FINE CUISINE ITALIENNE ET FRUITS DE MER
BIFTECK SUR CHARBON DE BOIS
FESTIVAL DE HOMARD VIVANT
incluant salade César ou soupe
9,95\$
DINER D'AFFAIRES DU LUNDI AU VENDREDI
Après le jour
TABLE D'HÔTE TOUS LES SOIRS
Réservations: 527-4141
901, RUE RACHEL EST
Facilités pour groupes
VISA—Master—American—Licence complète

La Renaudière
Cuisine française
AU COEUR DU VIEUX STE-ROSE
Magnifique terrasse paysagée
(Fermé le lundi) Réservations: 622-7963
94, boul. Sainte-Rose

À CHACUN SON MÉTIER!
LE NÔTRE EST DE VOUS FAIRE BIEN MANGER
JUIN
LE MOIS DU HOMARD
304, Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu
346-8434
À 20 min. du pont Champlain
Le Sing Sing

LE DEVOIR CULTUREL

Au festival « Silence, elles tournent ! »

La loi de la moyenne

MARCEL JEAN

LE DEUXIÈME Festival international de films et vidéos de femmes de Montréal en est maintenant à son dernier week-end. Contrairement à l'année dernière, où l'on savait clairement que le prix du public se jouerait entre *Simone*, de Christine Ehm, et *Scrubbers*, de Mai Zetterling, la compétition est beaucoup plus ouverte cette année. En effet, pas moins de six des dix films en compétition sont susceptibles de l'emporter. Ce n'est pas que la qualité des films présentés soit plus élevée que précédemment; c'est plutôt que la plupart des films sont de qualité moyenne et que, de cette moyenne, il est plutôt difficile de départager les meilleurs. Tentons, néanmoins, d'y voir plus clair.

D'abord, il y a la Belge Ève Bonfanti, dont le *Madame P.* constitue une vraie surprise. Rigoureux, modeste, ce film, tourné en vidéo puis gonflé en 35 mm, raconte l'histoire d'une vieille dame qui quitte Bruxelles pour aller travailler comme « dame-pipi » au casino de Spa. Beaucoup d'humanité dans ce film aux cadrages précis et épurés, aux dialogues réduits à l'essentiel et au découpage efficace. Le regard de Bonfanti est pudique, le ton est juste et les émotions naissent subtilement pour aboutir à une très belle finale qui nous laisse un goût doux-amer dans la bouche.

Ensuite, il y a bien le *Havre* de Juliet Berto, mais je serais le premier étonné si ce film de terre, de vent, d'eau et de feu, si ce long métrage touffu comme un film de Glauber Rocha parvenait à faire l'unanimité auprès du public. Ce qui n'empêche pas la rétrospective consacrée à Berto-cinéaste d'être l'un des moments forts du festival. En présentant les trois films (*Neige*, *Cap Canaille* et *Havre*) réalisés jusqu'à ce jour par celle qui fut si merveilleuse actrice chez Rivette et Godard, le festival répare une grave omission que les aléas de la distribution faisaient peser sur nous.

Parlons aussi de *Beyond Sorrow, Beyond Pain*, documentaire suédois signé par Agneta Elers-Jarleman. Autobiographique, le film raconte cinq ans de la vie d'Agneta et de Jean après que celui-ci eut survécu à un terrible accident de voiture. D'abord photographe, Jean se retrouve aveugle, sans parole et en partie paralysé. Abandonné par la médecine, il est envoyé dans un asile pour vieillards où seule Agneta travaille à sa réhabilitation.

Beyond Sorrow, Beyond Pain est un drame de la communication, une communication qui se limite au griboillage de quelques mots sur de grandes feuilles blanches: « Agneta », « Indiens d'Amérique du Nord », « Nazisme », « Godard », « Chinoise », « Amour ». Pour Agneta Elers-Jarleman, ce film n'est pas un témoignage mais une libération, une façon de se débarrasser d'une partie de son angoisse, une façon d'être moins seule. C'est là la force de ce film qui a l'indécence d'un exorcisme. Et, heureusement, Elers-Jarleman n'est pas complaisante. *Beyond Sorrow, Beyond Pain* est un drame qui reste longtemps à l'esprit.

À la liste des vainqueurs potentiels du Prix du public, il faut aussi ajouter *L'Heure de l'étoile*, de l'Espagnole Suzana Amaral, film dont nous avons déjà parlé. Enfin, deux outsiders pourraient venir brouiller les cartes: *Dark of the Night*, de Gaylene Preston (Nouvelle-Zélande), et *Le Mouvement des choses*, de Manuela Serra (Portugal).



Madame P., de la réalisatrice belge Ève Bonfanti.

Concernant *Dark of the Night*, l'engouement d'une partie du public pour cette sympathique mais petite histoire de fantôme (une femme achète une automobile et s'aperçoit que le fantôme de l'ancienne propriétaire habite maintenant le siège arrière) m'a confirmé dans l'idée que

peu de gens, parmi ceux qui fréquentent ce genre de festivals, ont vu *Haloween* ou un quelconque épisode de *Friday the 13th*. La peur au cinéma fut, pour eux, un réel plaisir auquel ils n'ont que très rarement accès. Quant au *Mouvement des choses*, de Manuela Serra, je ne peux qu'ex-

primer mon insatisfaction face à ce repiquage de la vie quotidienne dans un petit village du nord du Portugal. Dziga Vertov, dans les années 20, s'intéressait déjà à la représentation de la vie quotidienne, et il y parvenait d'une façon infiniment plus dynamique. Le film de Manuela Serra, en enduisant soigneusement la réalité d'un glacis uniforme, ne débouche, somme toute, que sur un triste éloge de la vie paysanne.

Ce qui m'amène à parler de la déception constituée par les films de la section consacrée aux cinéastes portugais. À travers l'ennui distillé par *L'Autre*, de Cristina Hauser (un homme découvre qu'un autre s'attriste de la mort de sa femme), et la platitude sans nom de *La Princesse des roses*, de Noemia Delgado (un conte de fées qui se limite à être du sous-Raoul Ruiz, du sous-Paolo Rocha et du sous-Manuel de Oliveira), cette rétrospective n'aura pas réussi à faire aimer le cinéma portugais.

Enfin, une dernière remarque concernant le trop grand nombre de films sous-titrés en anglais qui ont pris l'affiche pendant ce festival. J'ai de la difficulté à concevoir que les organisatrices n'aient pas été en mesure d'exiger, dans la plupart des cas, des copies avec sous-titres français. *L'Heure de l'étoile* et *Dark of the Night* ont été présentés à Crétéil, cette année, avec sous-titres français. De même, *Beyond Sorrow, Beyond Pain* était à Cannes, en 1984, et la copie était sous-titrée en français. Ces copies existent donc, il s'agit simplement de les exiger. L'habitude prise par les organisateurs de festivals (au FFM et au Festival du nouveau cinéma, c'est pareil) est des plus désagréables, et elle témoigne d'un mépris certain pour le spectateur unilingue francophone. Et, puisque les organisateurs de festivals ne s'occupent pas de ce problème par eux-mêmes, la Société générale du cinéma et les autres organismes subventionnaires, lorsqu'ils délient les cordons de leurs bourses, devraient voir sérieusement à ce qu'un effort soit fait en ce sens.



Agneta Elers-Jarleman et Jean Montgrenier dans le documentaire suédois *Beyond Sorrow, Beyond Pain* (« Au-delà du chagrin et de la douleur »).

La première biennale de l'émail de Laval

Mme Lise Bacon, ministre des Affaires culturelles, inaugurerà lundi (16 juin) à midi, à la maison des Arts de Laval, la première Biennale internationale d'émail sur cuivre. À cette occasion, on pourra assister au dévoilement des oeuvres sélectionnées et à la remise des prix. L'événement marquera le lancement officiel de cette exposition unique au Canada, à

la toute nouvelle maison des Arts de la seconde ville du Québec, au 1395, boulevard de la Concorde ouest. Une

pièce d'émail sur cuivre sera faite sur place, devant les journalistes et les dignitaires.

Maximilien Schell se marie

MOSCOU (AFP) — Maximilien Schell s'est marié, mercredi dernier, à Moscou avec une comédienne soviétique, Natalia Andreïchenko, a-t-on appris hier de bonne source. L'acteur suisse avait rencontré sa nouvelle épouse, très connue en URSS, lors du tournage, fin 1984, d'une série télévisée américaine sur Pierre le Grand, à Souzdal et Zagorsk, deux vieilles villes russes, près de la capitale soviétique.

Natalia Andreïchenko a notamment joué dans la version soviétique de *Mary Poppins*. Frère de Maria Schell, Maximilien, 56 ans, d'origine autrichienne, est à la fois acteur et cinéaste. On l'a vu, notamment, dans *Le Bal des maudits*, *Jugement à Nuremberg*, *Topkapi*, *Un pont trop loin*, en même temps qu'il a réalisé *Premier Amour*, d'après le célèbre roman de Tourgueniev (1970).

★★★★ (LA PLUS HAUTE COTE) — Daily News — Newsday — Journaux Gannett

SHOAH

PROJECTIONS DE CETTE SEMAINE, pour le public francophone:

Sam. 14: 1ère partie, à 12h30 et 18h30 Merc. 18: 2e partie, à 12h30; 1ère partie, à 18h30

Lun. 16: 2e partie, à 18h30 Ven. 20: 1ère partie, à 18h30

10\$ OUTREMONT 1248, rue Bernard Ouest

par volet ... JUSQU'AU 3 JUILLET 277-2001 / 277-4145

RÉGIE DU CINÉMA

AVIS D'AUDIENCES PUBLIQUES

LIEU: CINÉMATHEQUE QUÉBÉCOISE
335 est, boul. de Maisonneuve
Montréal (Québec)

DATE: à compter du 9 septembre 1986

HEURE: 9 heures

Conformément à l'article 137 de la Loi sur le cinéma (L.R.Q., chap. C-18.1), la Régie du cinéma tiendra des audiences publiques sur l'application et le fonctionnement du chapitre III de la Loi sur le cinéma en ce qui concerne le classement des films à compter du 9 septembre 1986, à la Cinémathèque québécoise. Toute personne désireuse de comparaître lors de ces audiences doit faire suivre à la Régie une demande écrite et motivée à cet effet au plus tard à 17 heures le 22 août 1986. Si elle souhaite de plus déposer un mémoire, elle doit le faire parvenir à la Régie en cinq exemplaires à la même date, à l'adresse suivante:

M. le conseiller juridique
Régie du cinéma
360, rue McGill
Montréal (Québec)
H2Y 2E9
tél.: (514) 873-6254

Le Président,
ANDRÉ GUÉRIN

SOYEZ LES PREMIERS À VOIR
LE PLUS GRAND SUCCÈS DE CANNES '86!

"Un petit régal... un miracle d'équilibre entre la délicatesse et la crudité... on oscille d'un Guitry '86 à Bergman, en passant par Woody Allen et Rohmer..." — Le Nouvel observateur

"Denys Arcand nous lance dans les jambes des grenades de gaz hilarant." — Le Figaro

"Un film franchement émoustillant... On pleure beaucoup puis on se mouche et on se couche la bouche en coeur..." — L'Express

"De loin le film le plus complexe et le plus ingénieux cette année à Cannes... À la fois vif, mordant, pertinent tout en étant lyrique... Un film que personne ne devrait manquer." — Newsweek

PRIX DE LA CRITIQUE INTERNATIONALE FESTIVAL DE CANNES 1986

Pré-Publicité Film en attente de classement

LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN

UN FILM DE DENYS ARCAND

AVEC DOMINIQUE MICHEL DOROTHEE BERRYMAN LOUISE PORTAL PIERRE CURZI REMY GIRARD YVES JACQUES GENEVIEVE RIOUX DANIEL BRIERE ET GABRIEL ARCAND

PRODUIT PAR RENE MALO ET ROGER FRAPPIER

À L'AFFICHE... LE 19 JUIN
AU CINÉMA CRÉMAZIE (DÈS 14H30)

MEILLEUR FILM FRANÇAIS DE L'ANNÉE 1986

3 HOMMES et un couffin

le NOUVEAU film de Coline Serreau

Berri, tous les jours: 12-30, 2-50, 5-10, 7-30, 9-50

BERRI 31 SEM PARADIS 8215, RUE HOCHÉLAGA 354-3110

OSCAR du MEILLEUR FILM ÉTRANGER

L'histoire Officielle

Le film de Luis Puenzo

Berri, 12-15, 2-35, 4-55, 7-15, 9-35

Université, 2-00, 4-30, 7-00, 9-30

BERRI 2001 UNIVERSITÉ COIN DE MAISONNEUVE 849-4518

LE MEILLEUR FILM DE SCIENCE FICTION DES ANNÉES '80

LE DERNIER SURVIVANT

V.F. THE QUIET EARTH

Berri, 1-00, 3-00, 5-00, 7-00, 9-00

BERRI 2001 UNIVERSITÉ Université (v. ang.) 1-15, 3-15, 5-15, 7-15, 9-15

COIN DE MAISONNEUVE 849-4518

HANNAH ET SES SOEURS

Ven.: 7-00, 9-30. Sam.-dim.: 2-00, 4-30, 7-00, 9-30.

ST DENIS JARRY 388-557

Cinemas Unis affilié à FAMOUS PLAYERS

«C'est beau comme une nouvelle d'Henry James.» — Jean Lebrun, LA CROIX

«Dubois et Anconina sont miraculeux de force.» — Odile Grand, COSMOPOLITAIN

L'INTRUS

Il est entré chez Elle. Il n'avait pas le choix...

MARIE DUBOIS RICHARD ANCONINA

un film de IRÈNE JOUANNET

une production MICHEL ROTMAN musique de IVAN KHALADJI

ÉLYSÉE 35 MILTON 842-6003

Sam Dim 1:15-3:00-4:40-6:15-8:00-9:40 Sem 6:15-8:00-9:40

LOUISE MARLEAU ALBANE GUILHE

Anne Trister

Un film de LEA POOL

ÉLYSÉE 35 MILTON 842-6003

ELYSEE 2 Sam Dim 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00 Sem 7:00-9:00

8e SEMAINE

DIDIER FARRÉ et ACTION FILM présentent

CONSEIL DE FAMILLE

la nouvelle réalisation de COSTA-GAVRAS

FANNY ARDANT / JOHNNY HALLYDAY / GUY MARCHAND

LAURENT ROMOR REMI MARTIN JULIETTE RENNES CAROLINE POCHON

Le PARISIEN 400 STE CATHERINE 0 860-3850

12:05-2:20-4:35-6:50-9:05 Sam Couche-tard 11:20

LE DEVOIR CULTUREL

« Havre ou Lili chez les dockers »

Juliet Berto ou la clé des songes

FRANCINE LAURENDEAU

APRÈS LA MORT de son amant, Lili (Frédérique Jamet) erre dans le port. Elle y fait toutes sortes de rencontres : le sinistre prêcheur de la Croissance régénératrice, le docker noir, le docker asiatique, le docker jaloux, le beau matelot, corsaire des mers d'Asie, le vieux et bon docteur Digitalis (Joris Ivens). Pendant ce temps, un petit garçon invente un jeu vidéo, jeu qui s'inscrit dans l'action, qui la détermine même. Une sorte de Petit Prince qui parcourt le film en patins

à roulettes.

Le troisième long métrage de Juliet Berto, présenté en primeur ce soir au Festival international de films et vidéos de femmes, est, selon moi, son meilleur. Parce qu'elle n'y joue pas, tout entière derrière la caméra ? Je n'en sais rien. Mais je sais que j'ai passé une heure et demie de ravissement ininterrompu. Quand l'intérêt faiblit, ça repart dans une autre direction.

Mais, plus que sa structure, c'est l'invention, l'imagination déployées dans ce film qui m'ont séduit. Le scénario, les personnages sont merveilleusement délirants, poétiques,

imprévisibles. Le port, ses conteneurs massifs, sa forêt de mâts, ses quais, sa vieille gare maritime et la jonque chinoise du dénouement deviennent autant de décors non pas pittoresques mais presque surréalistes.

Quant à l'utilisation de l'ordinateur, cet objet dénué de charme et de personnalité, la plupart du temps platement récupéré dans des films qui se veulent modernes, c'est la première fois qu'il devient au cinéma, grâce à l'imagination d'un enfant, une sorte de messager des dieux, doué d'un pouvoir magique.

Les comédiens sont excellents.

Une ou deux exceptions mises à part, ce ne sont pas des acteurs de métier. Comme quoi la notion de « métier » est toute relative. Juliet Berto a entouré sa Lili d'une brochette d'hommes différents et séduisants. Une distribution étonnante, à commencer par le cinéaste Joris Ivens en vieux sage.

Dédiacé à Joséphine Baker et à Glauber Rocha, *Havre ou Lili chez les dockers* est coloré, musical et poétique. Et proprement indescriptible. Il faut le voir pour le croire... (Ce soir à 20 h 30, au cinéma du Milieu, en présence de la réalisatrice.)



Havre ou Lili chez les dockers de Juliet Berto.

Les chefs-d'oeuvre de la tapisserie au Petit Palais

JEAN-BAPTISTE MAURIENNE

PARIS (AP) — Jusqu'au 17 août, la Ville de Paris présente une partie de ses collections de tapisseries au musée du Petit Palais : une exposition qui tente de retracer l'histoire de cet art, depuis la fin du 16^e siècle jusqu'à la fin du 18^e siècle, à l'aide de quelques tentures appartenant à des séries souvent célèbres. Riche d'une importante collection, conservée dans ses musées et particulièrement au Petit Palais, la Ville

de Paris essaie de mettre en valeur le patrimoine dont elle a la charge, sous ses meilleurs aspects, au travers d'une technique trop souvent oubliée.

En effet, les tapisseries restent souvent non visibles dans les musées, ce qui est dû à des problèmes d'exposition liés à d'autres, plus graves, de conservation. L'exposition du Petit Palais a d'ailleurs permis de faire restaurer quelques chefs-d'oeuvre et le travail des restaurateurs, qui n'y est peut-être pas assez mis en valeur, est tout aussi admirable que les piè-

ces elles-mêmes.

Bien sûr, lorsque l'on parle de tapisserie, le nom des Gobelins vient immédiatement aux lèvres. Mais il faut se souvenir qu'avant de devenir un des fleurons de l'art français sous l'Ancien Régime et particulièrement sous le règne de Louis XIV, la tapisserie avait déjà un passé glorieux.

Liée à une tradition ancestrale, la technique, surtout de haute lice, qui

se développe en Occident à la fin de l'époque médiévale, n'était pas une spécialité française mais plutôt européenne. Il faut se rappeler des centres importants tels que Arras, Tournai, Audenarde... Mais, à partir du 16^e siècle, un centre resplendit tout particulièrement : Bruxelles. C'est là que la tapisserie va acquérir ses lettres de noblesse avec l'apport de la Renaissance italienne.

Le 17^e siècle français ne sera que l'épanouissement de cet art, grâce à une politique avisée du mécénat royal qui a su réunir des artistes de talent et des praticiens compétents.

Cependant, avec le 18^e siècle, la tapisserie perdra sa prééminence à être l'image de la puissance et de la richesse et deviendra seulement une technique complémentaire des arts décoratifs.

C'est en partie ce que montre cette présentation, qui souligne bien les rivalités entre les différentes techniques artistiques et particulièrement entre tapisserie et peinture. En même temps, elle esquisse le pro-

blème de la concurrence des fabriques européennes en ce domaine, même si les manufactures françaises restent longtemps représentées.

On peut, toutefois, regretter le manque d'informations techniques, historiques et iconographiques par des panneaux, gravures, photographies... qui auraient permis de mieux replacer ces oeuvres dans un contexte plus précis et dans une production beaucoup plus large. Cela aurait donné à ces tapisseries un plus grand intérêt car, malgré l'habileté des restaurateurs, leur splendeur originelle est à jamais éteinte.

Charles Dutoit est à Hambourg

Charles Dutoit a quitté Montréal le 7 juin à destination de Berlin, en Allemagne de l'Ouest, pour diriger l'Orchestre philharmonique de Berlin, les 11 et 12 juin, dans un programme consacré à Mendelssohn, Honegger et Brahms (*Concerto pour piano n° 1*, avec Alexis Weissenberg). Il est attendu à Hambourg aujourd'hui pour deux concerts, les 15 et 16 juin, avec le *Symphonie-Orchester*

des Nord-Deutschen Rundfunks : oeuvres de Zimmermann, Berlioz et Prokofiev (*Concerto pour violon n° 2*, avec Joseph Swenson).

Dutoit rentrera à Montréal dès le lendemain pour entreprendre une série de 24 concerts d'été avec l'OSM. La saison estivale de l'orchestre commence, en effet, mardi prochain avec le festival « Mozart plus » à la basilique Notre-Dame.

A L'AFFICHE

UNE EXPOSITION, UNE RENCONTRE AVEC NOS ARTISTES.

LE DEVOIR

Pour de plus amples informations sur les tarifs publicitaires et pour les réservations, contactez Jacqueline Avril 842-9645

ACHETONS
PEINTURES ET SCULPTURES DE QUALITÉ

LUNDI AU VENDREDI DE 9h à 17h30 — FERME SAMEDI ET DIMANCHE

GALERIE DOMINION
Le plus grand choix de peintures et sculptures au Canada dans la plus grande galerie marchand d'art au Canada.
1438 ouest, rue Sherbrooke 845-7471 et 845-7833

Maîtres canadiens contemporains
jusqu'au 28 juin

WADDINGTON & GORCE INC.
1504 rue Sherbrooke Ouest
934-0413 — 933-3653 fermé le dimanche et lundi

les galeries

FideArt EXPOSITION **EPISCOPART**

COLLECTION D'ART SACRÉ DE LA CONFÉRENCE CATHOLIQUE CANADIENNE

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PÂTEUR
1080, rue De La Chevrotière, Québec
jusqu'au 1^{er} décembre 1986

Un hommage des Chevaliers de Colomb du Québec du lundi au vendredi, de 10h à 17h

GRAHAM CANTIENI
«PARATAXE»
fusains grands formats
du 7 au 29 juin 1986

DARCHEU ART CONTEMPORAIN
3738 St-Dominique, suite 203, Montréal Tél.: 844-3489
Du mercredi au samedi: 11h - 17h, le dimanche: 13h - 17h

oeuvres récentes

JOHN IKEDA
JACQUES LAVIGNE
jusqu'au 6 juillet

Galerie du Centre de céramique Bonsecours
444 Saint-Gabriel dans le Vieux-Montréal
heures d'ouverture: de midi à 18h., 7 jours par semaine
Pour renseignements: 866-6581

La Galerie Samuel Lallouz présente quatre artistes dynamiques:

PEDROS TRÉPANIER
WONNACOTT CAPRANI
GALERIE SAMUEL LALLOUZ
1620 ouest, rue Sherbrooke, Montréal 935-5455
Mardi-Samedi: 10h. - 18h.

exposition

LE GROUPE DES SEPT
tableaux par
Tom Thomson, Frederick Varley, Arthur Lismer, J.E.H. MacDonald, A.Y. Jackson, Lawren Harris, Franklyn Carmichael

AUSSI
Frank Johnston, Alfred Casson, Edwin Holgate
ET
Albert Robinson, Emily Carr, Marc-Aurèle Fortin

JUSQU'AU 22 JUIN

Galerie
BERNARD DESROCHES
1444 Sherbrooke o., Montréal (514) 842-8648
Ouvert de 9h à 17h30 du lundi au samedi. Dimanche de 13h à 17h

à l'honneur au
Musée Marc-Aurèle Fortin

JEAN DALLAIRE
Cinquante oeuvres dont certaines inconnues du public

à compter du 12 juin

Exposition régulière:
oeuvres de Marc-Aurèle Fortin

118 St-Pierre, Vieux-Montréal
845-6108
De 11:00 à 17:00 (fermé le lundi). OUVERT LE MARDI 24 JUIN.

GUERINO RUBA
sculptures et reliefs
jusqu'au 15 juin

Galerie du
22 MARS
1333, avenue Van Horne, Outremont, 271-1783
du jeudi au dimanche de 13 à 17 heures

GALERIE DANIEL

RON BLOORE
STEPHEN LACK
LHÉRITIER
jusqu'au 22 juin

2159 RUE MACKAY 844-4434

ROLAND GIGUÈRE
TABLEAUX RÉCENTS

29 mai au 3 juillet 1986
GALERIE DIANA ARCHIBALD INC.
1460 ouest, rue Sherbrooke, Montréal H3G 1K4
(514) 845-5986
Mardi - Samedi 11h 00-17h 30

Jean-Pierre Valentin a le plaisir de vous annoncer le déménagement de sa galerie et vous invite à visiter ses nouveaux locaux

1434 Sherbrooke, ouest

GALERIE L'ART FRANÇAIS
849-3637
membre de l'Association professionnelle des galeries d'Art du Canada

L'art est vivant

Space Invaders
Les envahisseurs de l'espace
Exposition organisée et mise en circulation par la Mackenzie Art Gallery
Jusqu'au 31 août

La magie de l'image
Photographies tirées de la Collection permanente
Jusqu'au 31 août

Shopping
Le regroupement de créateurs en théâtre de mouvement LE POOL et l'Association pour la création et la recherche électro-acoustiques du Québec L'ACREQ envahissent le Musée.
Les 14 et 15 juin à 14 heures

Entrée libre
Autobus 167
Métro McGill
Cité du Havre
873-2878

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL
Le Musée d'art contemporain est subventionné par le Ministère des Affaires culturelles du Québec et les Musées nationaux du Canada.

LE DEVOIR CULTUREL

Question de temps

MARIE DÉCARY

MICHEL LAMOTHE juge maintenant la lumière du jour avec l'oeil d'un peintre et celui d'un terrien. C'est ainsi qu'il

détermine si le temps est, ou non, à la prise de vues depuis que ses photos sortent d'une boîte noire percée d'un trou d'épingle sur une de ses parois. Pas d'objectif, pas d'obturateur et encore moins de posemètre intégré. Bref, rien qui encourage la chasse compulsive aux images.

Juste un appareil rudimentaire inspiré d'un principe simple, dit Léonard de Vinci : « Un rayon de soleil qui pénètre par un petit trou dans une chambre obscure dessine sur le mur opposé l'image inversée du décor extérieur. »

Si les peintres renaissants utilisaient déjà la *camera obscura* comme machine à dessiner, c'est Nicéphore Niepce, on le sait, qui découvre un peu plus tard, en 1822, le moyen de fixer l'image sur des plaques sensibilisées au chlorure d'argent, inventant du même coup, cric, crac, croc, la photographie. « De nos jours, m'explique Michel Lamothe, on propose même souvent l'essai d'un tel appareil comme exercice d'apprentissage aux étudiants photographes. »

Pourtant, la technique, même aussi curieusement anachronique, n'a pas vraiment d'importance. Si Michel Lamothe en use à ses fins, ce n'est ni par exotisme ou nostalgie et encore moins parce qu'il se complait dans la performance stylistique. On le sent plutôt animé d'un fort désir de reprendre l'écriture photographique à zéro. « Ne plus courir les rues en quête d'un sujet et en garder l'impression de voler des images aux gens, ajoute-t-il, mais prendre le temps et compter avec le hasard. »

Depuis trois ans, il a donc circulé avec sa caméra « *home made* », de Montréal à Marseille, en passant par Saint-Barnabé, comme l'indique le titre d'une des séries de photos qui sont actuellement exposées à la galerie Dazibao. Les contraintes spécifiques de la *camera obscura* exigent qu'on puisse compter sur d'assez longs temps de pose (de quelques minutes à une demi-heure) et c'est exactement ce qui ravit Michel Lamothe. Ainsi, la photo redevient-elle d'abord une question de temps. Le « *feeling* » vient après. Avec. Il s'installe petit à petit entre le photographe et le sujet photographié et s'inscrit sur le négatif d'une manière étonnante tandis que la lumière fait son oeuvre.

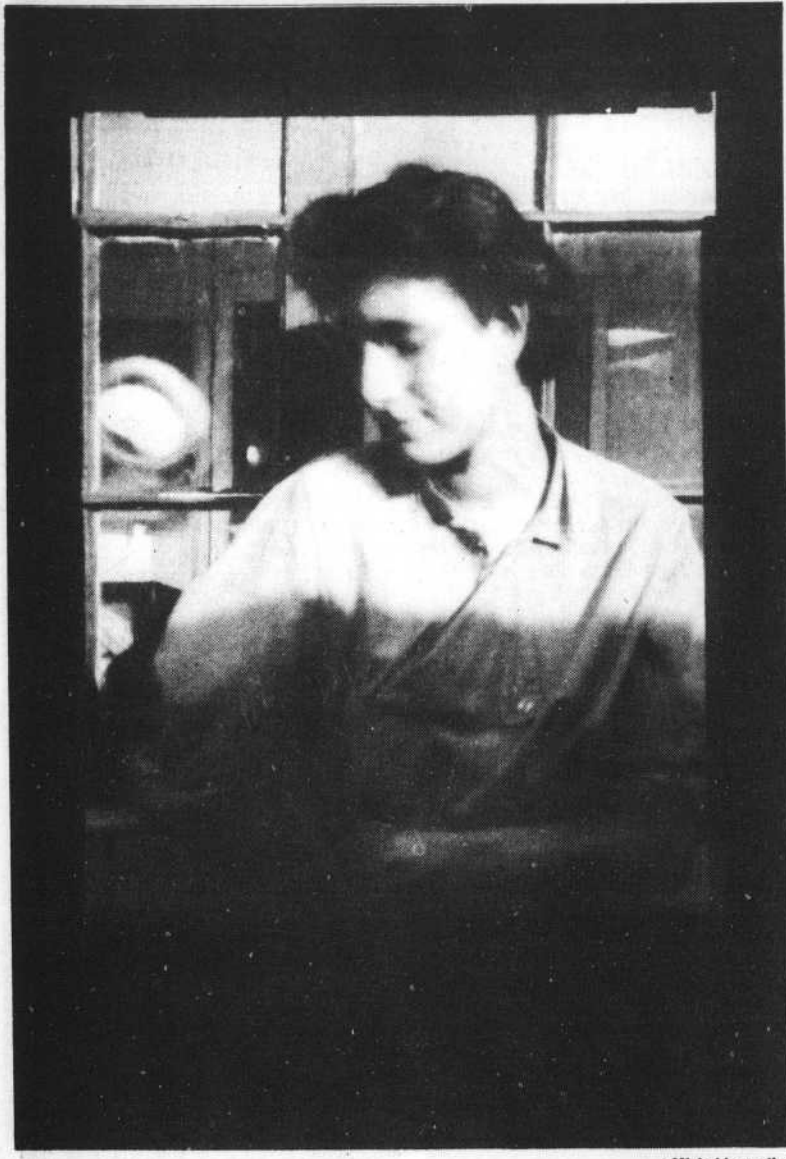
De ce travail attentif, émergent ici 26 images significatives regroupées en suites. Ce sont des portraits et des autoportraits aux noirs et blancs tranchés, où domine le mouvement. Pas celui qui se prend à la pointe d'un objectif *super-zoom* à un millièème de seconde, non plus que celui qui résulte d'un effet de bougé. Non, plutôt le mouvement installé dans la vie. Comme la respiration qui nous fait mouvoir. Sur un autoportrait du

photographe, c'est d'ailleurs le flou perceptible du ventre qui empêche la pose d'être figée comme celle d'un gisant. Les objets, les murs de briques sont fixes pour toujours sur le cliché. La vie, elle, reste fugitive. Une impression de surréalité se dégage de cette galerie de portraits où l'aura apparaît fragile. Dans cette façon qu'il a de retourner la caméra sur lui pour s'exposer, Michel Lamothe se livre lui-même avec une intensité qui serait beaucoup plus proche de celle de Rembrandt se peignant à tous les âges de sa vie comme pour la rete-

nir. En fait, on dirait que Michel Lamothe tend à faire des photos qui puissent échapper au temps alors même qu'il fonde son travail sur cette donnée irréversible. Pour qui connaît aussi son travail comme cinéaste, cette curieuse antinomie n'aura rien de surprenant. Dans le court métrage intitulé *Face à la caméra*, ne nous présente-t-il pas des portraits muets où les personnages tentent de se soustraire à la course des images ? Exposant toujours le mouvement,

le temps, tout en cherchant la pérennité dans un dépouillement formel qui permet d'atteindre le cœur comme réacteur d'émotions, Lamothe impose finalement sa réflexion avec beaucoup de souffle et d'originalité. Filmées ou photographiées, ses images donnent toujours l'impression de viser à l'essentiel. Il faudra sûrement continuer de compter sur son oeuvre.

Michel Lamothe / *Camera obscura*, galerie Dazibao (4060, boulevard Saint-Laurent, bureau 104), jusqu'au 22 juin.



Michel Lamothe

Extrait de *Camera obscura* n° 1, 1984.

Vidéotron

Activités Culturelles de Montréal
Ministère des Affaires Culturelles
Conseil des Arts du Canada
Emploi Canada

la presse

AIR CANADA

99
La télévision de France au Québec

bonjour!
Québec

La cité des arts et des nouvelles technologies de Montréal présente:

IMAGES DU FUTUR

Une sélection internationale des meilleures images et vidéos faits par ordinateur.
800 oeuvres - 10 pays
Pays invité d'honneur: LA FRANCE

12 juin - 8 sept
10 H - 22 H,
tous les jours

Entrée: Adultes 4,50 \$
Enfants: moins de 12 ans 1,50 \$

VIEUX-PORT de MONTRÉAL

Sogitec, Doladern G. Kular, France

11-12-13-14-15 juin à 22 H
Projection géante en plein air d'IMAGES DE SYNTHÈSE
par la société française Ginq sur Cinq

La télévision du samedi en un clin d'oeil

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2 CBFT (R.-C.) Montréal	Le Téléjournal 18h 05: Impacts		Baseball des Expos : <i>Expos vs Phillies</i> ou : Ciné-Soleil : <i>La Baleine du bout du monde</i> —É.-U. 1980				Festival Int. Jazz de MtL		Téléjournal Sports	Politique fédérale	22h 45 : Télé-Sélection : <i>Qui est ce dénommé Harry Kellerman ?</i>		
3 WCAX (CBS) Burlington	News (1 h.)		Star Search		Movie : <i>The Great Muppet Caper</i> —G.-B. 1981 Avec Charles Grodin, Diana Rigg et Jack Warden				<i>Lily Special</i>		News		Movie : <i>Graduation Day</i> Am. 81. Drame d'horreur
5 WPTZ (NBC) Plattsburgh	16h 00 : Baseball Ligue Américaine		Solid Gold		Gimme a Break	The Facts of Life	The Golden Girls	227	Remington Steele		News		Saturday Night Live
6 CBMT (CBC) Montréal	13h: The U.S. Open Golf	CBC News	Expos Baseball : <i>Expos vs Philadelphia</i>						Wayne & Shuster	Front Page Challenge	The National Prov. Affairs	News Sports	23h 45: Alfred Hitchcock Hour
8 WMTW (ABC) Auburn	Video Star		Star Search		Diff'rent Strokes	Benson	Movie : <i>Grease</i> —É.-U. 1978 Avec John Travolta, Olivia Newton-John et S. Channing				ABC News	The Benny Hill Show	Solid Gold
10 CFTM (TVA) Montréal	Ici Montréal	Paul et les jumeaux	CHIPS		Festival Fiction : <i>La planète contre un milliard</i> —É.-U. 1979 Avec Dale Robinette, Patrick McNece et Ralph Bellamy				Science et technologie	Sur la colline	Nouvelles TVA Sports	Cinéma : <i>M.A.S.H.</i> —Am. 1969 Avec E. Gould, D. Sutherland	
12 CFCF (CTV) Montréal	Pulse	Expo 86 Welcomes...	Gimme a Break	Check it Out	In Session	Academy Performance : <i>Octopussy</i> G.-B. Avec Roger Moore, Maud Adams et Louis Jourdan					CTV News	23h20 : Pulse	Cinéma 12 : <i>Cactus Flower</i>
17 CIVM (R.-Q.) Montréal	17h30: Nova	Maya l'abeille	Hollywood		Mayport and All That Jazz		Les dames de la Côte				Palestine		
22 WVNY (ABC) Burlington	14h 00 : U.S. Open Golf	Barney Miller	Lifestyles of the Rich and Famous		Diff'rent Strokes	Benson	Movie : <i>Grease</i> —É.-U. 1978 Avec John Travolta, Olivia Newton-John et S. Channing				ABC News News 22		Movie : <i>Bluebeard</i> —It. 72 Avec R. Burton, J. Heatherton
24 CICO (TVO) Ontario	Polka Dot Door	The Stationery Ark	Doctor Who	Canadian Short Stories	Movie : <i>The Fury at Furnace Creek</i> —É.-U. 1948 Avec Victor Mature et Coleen Gray		Conversations	Movie : <i>The Outcasts of Poker Flat</i> —É.-U. 1952 Avec Dale Robertson et Anne Baxter					23h 20 : The Moviemakers
33 VERMONT ETV (PBS)	Wild America	Cats & Dogs	All Creatures Great and Small		To the Manor Born	Yes, Minister	Front Row Feature : <i>Mr. Deeds Goes to Town</i> —É.-U. 1936 Avec Gary Cooper, Jean Arthur et Douglas Dumbrille				Pavarotti in the Verdi Requiem : A Salute to Youth		
99 TVFQ (télévision française)	30 millions d'amis	Des chiffres et des lettres	18h 50 : F... comme français			La chance aux chansons	Champs-Élysées Animateur : Michel Drucker			Télé-film : <i>Nyne</i>	23h 45 : Le Journal		Radio-France Internationale

Télévision Payante

Super-écran	15h 45 —Cinéma : <i>Fort Saganne</i>	Cinéma : <i>Footlose</i> (Comédie musicale)	Cinéma : <i>L'une cuisine, l'autre pas</i> —É.-U. 1983 Avec Joseph Bologna, Rosanna Arquette et S. Pleshette	Cinéma : <i>A Soldier's Story</i> Drame social
First-Choice	Movie : <i>Lost in America</i> (Comédie)	Movie : <i>River Rat</i> (Drame psychologique)	Movie : <i>Little Treasure</i> É.-U. 1985 Drame avec Margot Kidder, Burt Lancaster et Ted Danson	Movie : <i>St. Elmo's Fire</i> (Comédie dramatique)

La télévision du dimanche en un clin d'oeil

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2 CBFT (R.-C.) Montréal	Science- réalité	Écran- témoin	Paul, Marie et les enfants	Les Beaux Dimanches : <i>Festival juste pour rire !</i>		Téléjournal	Les Beaux Dimanches : <i>Histoire d'un soldat</i>		<i>L'inceste: sor- tie de secours</i>	Opéra : <i>Cecilia</i>	23h 10 : Sports	23h 25: Pol. Provinciale	23h 30 : Soccer
3 WCAX (CBS) Burlington	News	Benson	60 Minutes (Information)		Murder, She Wrote		Movie : <i>Life of the Party : the Story of Beatrice</i> Am. 82 Avec Carol Burnett et Loyds Bridges				News		23h 15 : Star Trek
5 WPTZ (NBC) Plattsburgh	Focus '86	Puttin on the Hits	Wheel of Fortune	Jeopardy	Amazing Stories	A. Hitchcock Presents	Movie : <i>Paternity</i> —É.-U. 1981 Avec Burt Reynolds, Veverly D'Angelo et Norman Fell				Championship Wrestling		Déjà View Special
6 CBMT (CBC) Montréal	14h 00 : U.S. Open Golf	The Edison Twins	Fraggle Rock	The Beach- combers	The Disney Sunday Movie : <i>Robin Hood</i> —É.-U. 1973				CBC News	Venture	Nat. Buss. Newswatch		World Cup Soccer
8 WMTW (ABC) Auburn	14h 00: U.S. Open Golf	News	The Disney Sunday Movie : <i>The Apple Dumpling Gang</i> Am. 1975 Avec Bill Bixby, Susan Clark et H. Morgan				Movie : ... <i>And Justice for All</i> —É.-U. 1979 Avec Al Pacino, Jack Warden et John Forsythe				News ABC News		Dempsey & Makepeace
10 CFTM (TVA) Montréal	Ici Montréal	Le Village de Nathalie	Peau de banane	R.S.V.P. Anim. : René Simard	Cinéma : <i>Les dobermans</i> —É.-U. 1976 Avec James Franciscus et Fred Astaire			Société 86	Politique Québec	Nouvelles TVA Sports	En toute amitié		Drôles de dames
12 CFCF (CTV) Montréal	Pulse	In Session	Entertainment This Week		W 5		MacGYVER		Simon & Simon		CTV News	Pulse	The Fall Guy
17 CIVM (R.-Q.) Montréal	Pêche à la ligne	Pinocchio	National Geographic		Media Mag	Téléfilm : <i>Le curé de Tours</i> —Fr. 1980 Avec Jean Carmet, Michel Bouquet et Suzanne Flon					22h 15 : Cap Espoir, le début du voyage		
22 WVNY (ABC) Burlington	14h 00: U.S. Open Golf	Omaha's Wild Kingdom	The Disney Sunday Movie : <i>The Apple Dumpling Gang</i> Am. 1975 Avec Bill Bixby, Susan Clark et Harry Morgan				Movie : ... <i>And Justice for All</i> —É.-U. 1979 Avec Al Pacino, Jack Warden et John Forsythe				ABC News News 22		Jim & Tammy
24 CICO (TVO) Ontario	Le Robinson Suisse	Profession : Écrivain	Le Moyen- Orient	Le Grand Rendez-Vous Spécial			Cinéma & Cinéma : <i>Elle voulait faire du cinéma</i> —Fr. 1983 Avec Christine Pascal, André Dussolier et Rosy Varte				Profession : Écrivain		
33 VERMONT ETV (PBS)	Firing-Line		The Nature of Things	Nature			Masterpiece Theatre <i>The Irish R.M.</i> (4e/6)	The Heart of the Dragon		Masterpiece Theatre (Reprise de 21h)			The Heart of the Dragon
99 TVFQ (télévision française)	L'école des fans	18h 45 : A nous deux	Télé-Série : <i>Le crime de Mathilde</i>		Les habits du dimanche	Electronic now	Apostrophes : <i>Les livres du mois</i>			22h45 : Musiques au coeur			Radio-France internationale

Télévision Payante

Super-écran	16h00 : <i>2010</i> (Science-fiction)	Cinéma : <i>Pétil en la demeure</i> (Drame policier)	Cinéma : <i>Les aventures du Buckaroo Bansai dans la 8e dimension</i> Am. 84 Avec Peter Weller, John Lithgow et Ellen Barkin	Cinéma : <i>Une pierre dans la bouche</i> (Drame policier)
First-Choice	Movie : <i>Ghostbuster</i> (Comédie fantaisiste)	Movie : <i>Gremlins</i> —É.-U. 1984 Conte fantastique avec Zack Galligan, Phoebe Cates	Movie : <i>Ladyhawke</i> (Drame fantastique)	<i>I Married a Shadow</i>